



Erlebe die grüne Seite Berlins.

Seele baumeln lassen auf der grünen Spreefahrt mit unserem Solar-Katamaran
ab Jannowitzbrücke | Mi - So | 13:30 + 16:00 Uhr

Weitere Informationen, Tickets sowie unser komplettes Angebot finden Sie unter www.sternundkreis.de oder scannen Sie einfach den QR-Code.



STERN UND KREISSCHIFFAHRT GMBH | Puschkinallee 15 | 12435 Berlin

Zukunftssicheres Dienstgebäude

Am 19. Juli übernimmt das Landeskriminalamt einen Teil des ehemaligen Reichspostzentrums an der Tempelhofer Ringbahnstraße. Dort entsteht das neue Berliner Anti-Terrorzentrum. Nach dem Anschlag auf den Weihnachtsmarkt am Breitscheidplatz am 19. Dezember 2016 wurden vielfältige Maßnahmen ergriffen, um die Terrorgefahr einzudämmen. Teil davon ist das neue Anti-Terrorzentrum. Es wird erhebliche Verbesserungen beim Kampf gegen Terrorismus, für die Gefahrenabwehr generell und die Bekämpfung schwerer und schwerster Kriminalität mit sich bringen. Es entsteht ein modernes, multifunktionales und zukunftssicheres Dienstgebäude für etwa 1.200 Dienstkräfte des Landeskriminalamts. (red)

Kooperation beschlossen

Die Staatliche Ballett- und Artistikschule Berlin und das Staatsballett Berlin haben einen Kooperationsvertrag geschlossen. Dieser sieht vor, die Zusammenarbeit des Staatsballetts als professionelle Tanzkompanie mit der Ballettschule als Ausbildungsstätte für professionelle Bühnentänzer zu intensivieren. Beide Einrichtungen sind im Bereich des Bühnentanzes die renommiertesten Institutionen der Bundeshauptstadt. (red)

30.200 Minijobs durch Corona weg

In Berlin sind im vergangenen Jahr 30.200 geringfügig entlohnte Arbeitsverhältnisse verloren gegangen. Das teilt die Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU) mit und beruft sich hierbei auf neue Zahlen der Bundesagentur für Arbeit. „Der Rückgang zeigt, dass Minijobs in der Pandemie schnell zur Falle werden. In unsicheren Zeiten kürzen Firmen zuerst bei den 450-Euro-Kräften, die allerdings weder Anspruch auf das Kurzarbeiter- noch auf das Arbeitslosengeld haben“, kritisiert Christian Stephan von der IG BAU Berlin. In der Gebäudereinigung seien prekäre Arbeitsverhältnisse besonders stark verbreitet und würden insbesondere für Frauen zum Karriereisiko. Betroffene müssten besser geschützt und Minijobs ab dem ersten Euro sozialversicherungspflichtig werden. (red)

BERLINER Abendblatt

HOHENSCHÖNHAUSEN

www.abendblatt-berlin.de / Nr. 28 HO / Sonnabend, 17. Juli 2021

www.facebook.com/Berliner.Abenndblatt



Ein Kessel Buntes im Humboldt Forum

Visualisierung Open-Air im Schlüterhof: Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss/Getty Images/Jose A. Bernat

Mit gleich sechs Ausstellungen öffnet das Humboldt Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss am 20. Juli seine Türen. Ab August verwandelt sich zudem der Schlüterhof in eine Freiluft-Bühne für Musiker und Kunschtchaffende. Die Programmpunkte im Überblick: **Seite 3**

NEUE ANgebote ZUM ALDI PREIS. MEHR IM BEILIEGENDEN ALDI MAGAZIN.



Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

Beachten Sie unsere Beilagen in Teilen der Ausgabe

ROSSMANN
Mein Drogeriemarkt

HELLWEG
Die Profi-Baumärkte IDEEN MUSS MAN HABEN

Getränke HOFFMANN

Mäc-Geiz
DER HAUSHALTS-DISCONTER



Lidl lohnt sich



NACHGEFRAGT

Berliner Parks nach 22 Uhr schließen?

Sagen Sie uns Ihre Meinung.
www.abendblatt-berlin.de/nachgefragt

Lesen Sie mehr dazu im Inneenteil dieser Ausgabe.

OSTSEEINSELN & HANSESTÄDTE

8 TAGE KREUZFAHRT INKL. BUSANREISE

Inklusive:

- Busanreise von Berlin nach Stralsund und zurück
- 8-tägige Flussreise mit MS Junker Jörg
- 7 ÜN in einer 2-Bett-Außenkabine DU/WC
- Vollpension an Bord (vier Mahlzeiten täglich)
- Deutschsprachige Globalis-Bordreiseleitung
- GLOBALIS-Corona-Reiseschutz

LAST-MINUTE-PREIS!

Zusätzliche Kosten p. P.:

- EK-Zuschlag: € 200,-
- 6 Ausflüge im Paket: € 179,-

nur € 899,-
p.P. in DK außen

Reisetermin: 07.08.-14.08.2021

Alle Kabinen mit zu öffnendem Fenster



Kennwort: Abendblatt STRALSUND

Detaillierte Informationen zur Reise und rechtliche Hinweise erhalten Sie vom Reiseveranstalter. Verantwortlich für den Inhalt dieser Anzeige und für die Durchführung der Reise ist der Veranstalter (i.S.d.G.): Globalis Erlebnisreisen GmbH, Uferstraße 24, 61137 Schöneck

INFORMATION & BUCHUNG: 0 61 87 - 48 04 840 • abendblatt-berlin.de/leserreisen

AUF MAIN, RHEIN UND MOSEL

7 TAGE FLUSSREISE MIT DER LUXURIÖSEN MS ESPRIT

Inklusive:

- Bei Buchung bis 31. Juli: Busanreise von Berlin nach Frankfurt und zurück (Wert € 99,- p.P.)
- 7-tägige Flussreise mit MS Esprit
- 6 x ÜN in einer Außenkabine (16 m²) Smaragd-Deck
- Willkommenscocktail und Vollpension an Bord
- Zwei Autorenlesungen an Bord

Zusätzliche Kosten p. P.:

- Juniorsuite (20 m²): € 300,-
- Mastersuite (27 m²): € 500,-
- EK-Zuschlag: ab € 400,-
- 2 Weinproben: zus. € 44,-
- 3 Stadtrundgänge: zus. € 59,-

ab € 899,-
p.P. in DK außen

Reisetermin: 28.09.-04.10.2021



Kennwort: Abendblatt ESPRIT

Europa´s größte Dinosaurier-Ausstellung in Berlin

ist ab sofort für ALLE geöffnet!

Nach riesigem Erfolg bei „Wetten dass“ jetzt auch in **BERLIN** Hohenschönhausen Landsberger Allee/Schalkauer Str. Tramhaltestellen: 16, M6, 27, 37, M4, M5, M8, M17 nur bis **5.9.2021**

DINOSAURIER IM REICH DER URZEIT Die Live-Erlebnisausstellung! Sensation aus den USA: Vollbewegliche animierte Dinosaurier

Bei Vorlage dieser Anzeige! Eintritt nur 8 Euro! Gültig für 1 Person

GEÖFFNET: wochentags 14 - 19 Uhr Sa., Sonn- & Feiertage 11 - 18 Uhr Mo.+Di. geschlossen

Infos unter: www.dinoinfo.de Comeback nach 65 Millionen Jahren...



SOMMERFRISCHE! AUTOWÄSCHE!

PLATIN-PFLEGE

Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen-Wäsche, **PlatinWachs®**

20€ nur 13€

KOMFORT-DEAL

- Platin-Pflege
- Lackpolitur
- Intensiv-Innenreinigung

148€ nur 99€ *nur für Pkw

CleanCar Berlin (Lichtenberg) Siegfriedstr. 80 • Tel. 030 55771611

WEGEN UMBAU VOM 26.7. BIS 1.8. GESCHLOSSEN! Gutschein gültig bis 25.07.21



Beruf mit Zukunft & Perspektive.

Quereinstieg zur Ausbildung zum Lokführer*in



Jetzt bewerben und Ausbildungsplatz sichern!

100% Übernahmegarantie Bewerber*innen von 21 bis 50plus zukunftssicher & nachhaltig

DEA Deutsche Eisenbahn Akademie GmbH

Deutsche Eisenbahn Akademie
Tel. 030 166 389 666
berlin@dea-akademie.de
www.dea-akademie.de

ANZEIGE

Rügen - Santé Royale Resort

Achttägige Kurreise inklusive Haustürabholung

Weite Sandstrände, türkisfarbenes Wasser, weiße Kreidefelsen, grüne Küstenwälder und idyllische Fischerdörfer erwarten Sie bei Ihrem Urlaub auf der beliebten Ostseeinsel Rügen. Das neu eröffnete 4*-Resort in Göhren verbindet Gesundheitsvorsorge und Prävention mit den Konzepten Geist und Seele, Herz und Kreislauf sowie Bewegung- und Stützapparat auf ideale Weise. Ihr Bonus: Zwei Ausflüge sind im Preis mit inbegriffen. Termine: September bis Dezember, ab 899 Euro pro Person inklusive Präventionspaket, (DZ/VP).



Bild: Vital Tours

Informationen: (0800) 228 42 66, Kennwort: Berliner Abendblatt, Vital Tours GmbH, Pettenkofer Str. 43, 10247 Berlin, www.abendblatt-berlin.de/leserreisen; leserreisen.bab@berlinerverlag.com

Unser Team für Berlin

Haben Sie Anzeigenwünsche, Themenvorschläge oder Fragen zur Zustellung? Kontaktieren Sie Ihr Berliner Abendblatt!

Redaktion
Stefan Bartylla
(030) 23 27 71 12
stefan.bartylla@berlinerverlag.com

Anzeigen
(030) 23 27 75 16
anzeigen.bab@berlinerverlag.com

Zustellung
(030) 23 27 74 15
vertrieb.bab@berlinerverlag.com

ENDLICH OFFEN

EIN NEUES STÜCK BERLIN AB 20. JULI 2021
INFOS UNTER HUMBOLDTFORUM.ORG

HUMBOLDT FORUM

Im Krankenhaus soll's ganz oft Spaghetti geben.

Henry (10) fände das super. Wir haben auch Kinder gefragt, was sie sich für das neue Kinderzentrum wünschen. Denn je wohler sie sich fühlen, desto besser können sie gesund werden.

Mehr Infos unter:
www.kinder-bethel.de

Bethel



Viel los im Thälmann-Park.

Bild: IMAGO/Ralf Zöllner

Draußen geht die Post ab

Bald beginnen neue Kurse

Das Herbstsemester der Volkshochschule (VHS) Pankow beginnt am 9. August. Bereits jetzt sind alle Kursbeschreibungen online, und die Kurse können gebucht werden. Mit dem Programmheft für das Herbstsemester kann ab 20. Juli gerechnet werden. Zu beachten sind die Schließzeiten der Kassen am Standort Prenzlauer Allee 227 am 19. und 26. Juli sowie am Standort Schulstraße 29, am 29. Juli und 5. August. Insgesamt gibt es mehr als 1.100 Kursangebote für bildungshungrige Interessierte. Ein Highlight des Herbstsemesters ist das Theaterprojekt „Wie deutsch bist du?“ im Bereich Kunst-Kultur-Kreativität in Kooperation mit der VolksEigeneBühne Pankow in der KulturMarktHalle. Hervorzuheben ist auch, dass erstmals Sprachkurse für Hindi und Katalanisch durchgeführt werden. (red) www.vhspankow.de

500.000 Euro für Ausbau der Fußballarena

SPORT Teilüberdachung des Hans-Zoschke-Stadions ist gesichert

Der Bezirk Lichtenberg erhält 500.000 Euro für die Teilüberdachung der HOWOGE-Arena „Hans Zoschke“. Die Teilüberdachung ist für eine Lizenzierung des Stadions für Regionalligaspieler notwendig. 2019 stieg der Verein Lichtenberg 47 in die Vierte Liga auf. Das Stadion hingegen erfüllt noch nicht die Anforderungen an Spiele auf dieser Ebene.

Die bewilligten Mittel stammen aus dem Vermögen der Parteien- und Massenorganisationen der ehemaligen DDR. Lichtenberg hatte fünf Projekte beantragt, von denen drei bewil-

STADTLEBEN Nicht nur zum 35. Geburtstag des Thälmann-Parks gibt es viel Kultur

Sommer, Sonne, laue Nächte: Nach den langen, kulturarmen Pandemiezeiten findet in Berlin das Leben möglichst unter freiem Himmel statt. Wie passend, dass das Pankower Amt für Weiterbildung und Kultur für ein umfangreiches Open-Air-Programm sorgt. An verschiedenen Orten im Bezirk gibt es in den kommenden Wochen kulturell für Jung und Alt viel zu entdecken.

Neue Hochbeete. Auf dem Kulturareal Ernst-Thälmann-Park hat sich einiges getan: Wo vor kurzem noch eine ungenutzte Wiese war, haben fleißige Hände in den letzten Wochen Hochbeete aufgestellt, die mit integrierten Sitzbänken zum Verweilen und Entdecken einladen. Dort gastiert am 17. Juli, von 16 bis 18 Uhr, das „Showfenster“, ein unterhaltsames Kleinkunstprogramm. Der Eintritt ist frei.

Buntes Programm. Noch vielfältiger wird es am 29. August, wenn der Thälmann-Park sein 35-jähriges Bestehen feiert. Zum Geburtstag wird es ein Sommerfest geben, bei dem von Konzerten über Theater bis hin zu Kunstworkshops alles dabei sein wird. Auch hier ist der Eintritt frei. An der Galerie Parterre, Danziger Straße 101, wird begleitend zur aktuellen Ausstellung „Lyonel Feininger in Berlin“ am 12. August eine kritische Hinterfragung des

Künstlers stattfinden. Die Veranstaltung „Kolonialrassismus in Feiningers Karikaturen?“ beginnt um 19 Uhr, der Eintritt ist frei. Weitere Informationen zur Ausstellung online.

Queeres Sommerspecial. Die Brotfabrik, Caligariplatz 1, meldet sich besonders tatkräftig aus der Zwangspause zurück. Bis 30. September wird die Brache hinter dem Kulturzentrum sowie der Hof im Ensemble der Brotfabrik mit Sommerkino, Freilichttheater und Hoflesungen zur Open-Air-Bühne. Mit dabei sind das neue Theaterstück „flanzenzöcher“, das Vokaltrio Stimmfisch, Poesie mit Caca Savic und Sibylle Ciarlioni, die Improvisationäre, Bridge Markland, das Theaterstück „De Janeiro“. Am 12. August, 19.30 Uhr, präsentiert der Literaturbereich im Innenhof ein queeres Sommerspecial. Während Armin Wühle die Geschichte eines Jugendtheaters zu Kriegszeiten erzählt, tanzen in Kevin Junks Roman „Fromme Wölfe“ durch die Nacht. Mehr dazu im Internet. (red)

INFORMATION

brotfabrik-berlin.de
www.galerieparterre.de
www.draussenstadt.berlin

Patenschaft für Pinguine

Lichtenbergs Bezirksbürgermeister Michael Grunst (Die Linke) hat die Patenschaft für 34 Brillenpinguine im Tierpark übernommen. Bei einer Fütterung zusammen mit Direktor Andreas Knieriem lernte er die Tiere kennen. Die Pinguine sind die Bewohner des ersten Teils der Afrikalandschaft, die letztes Jahr eröffnet wurde. (red)

Aktionstage gegen Müll

15 Sperrmülltage hat das Bezirksamt Pankow für das laufende Jahr in Kooperation mit der BSR im Zuge des Aktionsprogramms „Sauberes Berlin“ geplant. Die Termine finden in Prenzlauer Berg jeweils Donnerstag und Sonnabend statt. Termine online. (red) <https://rb.gy/zcvine>

TIPP DER WOCHE

Auf in den radioeins-Sommergarten in der Kulturbrauerei!

KULTUR Von Montag bis Freitag sendet radioeins live aus dem Biergarten Frannz

Nach dem beliebten Events im Sommer 2020 bezieht radioeins auch in diesem Sommer wieder von Montag bis Freitag die Bühne im Biergarten vom Frannz in der Kulturbrauerei.

Tägliches Programm. Von Montag bis Freitag sendet radioeins von 19 bis 21 Uhr live und Open Air aus dem radioeins-Sommergarten. Dort holt der Radiosender die Berliner Kulturszene auf die Bühne. Der Sender verwandelt bis zum 6. August den Bereich vor dem Frannz für einige Wochen in das radioeins-Open-Air-Studio.

So haben Hörer und Interessierte wieder die Möglichkeit, jeden Abend zwei Stunden lang lokalen Bands, Künstlern, Literaten und an-



Kultur und Musik gibt es fast täglich im radioeins-Sommergarten im Frannz.

Bild: Frannz

deren interessanten Persönlichkeiten zu lauschen. Parallel sammelt radioeins auch aufregende Themen der Stadtkultur unter dem Berliner

Abendhimmel. Für jeden ist das Passende dabei. Eines darf im Freiluftstudio natürlich nicht fehlen: Das Livepublikum! Da die Sommer-

abende Open Air stattfinden, benötigen Besucher keinen Test. Fünf Personen aus zwei Haushalten können an einem Tisch sitzen und das Programm bei einem Kaltgetränk genießen. Kinder unter 14 Jahren, nachweislich Geimpfte und Genesene zählen bei der Tischplatzierung nicht mit. Allerdings benötigt man eine Reservierung.

Aktuelles Programm. Das Programm wird wöchentlich aktualisiert und ist online auf der Webseite von radioeins zu finden. Eine Reservierung erfolgt über resmio, dem Reservierungssystem vom Frannz. (red)

www.frannz.eu/radioeins
<https://www.radioeins.de/themen/stadtleben/sommergarten/>

Ein neuer Ort für Kultur

TITEL Humboldt Forum startet am 20. Juli mit gleich sechs Ausstellungen

Das niederländische Königspaar konnte bei seinem Berlin-Besuch in der vergangenen Woche bereits einen Blick in einige der Ausstellungsräume des Humboldt Forums werfen. Ab dem 20. Juli, 14 Uhr, haben dann auch alle anderen die Möglichkeit, die neue Kulturstätte zu besuchen. Nachdem der Außenraum mit Schlüterhof, Passage und Spreeterrassen bereits seit einigen Wochen geöffnet hat, können dann auch die Präsentationen zur Geschichte des Ortes und den Humboldt-Brüdern, die Sonderausstellungen „schrecklich schön – Elefant. Mensch. Elfenbein“, „Nimm Platz! Eine Ausstellung für Kinder“ sowie die Auftaktausstellungen „Nach der Natur“ und „Berlin Global“ besucht werden.

„Es ist ein Ort, der Unterschiede verbindet. Ein Ort der Kunst, der Kulturen und der Bildung, aber auch des Flanierens und des Müßiggangs, der Ruhe und der Abenteuer. Ab dem 20. Juli werden wir alle diesen Ort mit seiner wechselhaften Geschichte, mit seinen Ausstellungsräumen und Veranstaltungssälen mit Leben füllen und zu neuen Ideen, Diskussionen und Einsichten anregen“, heißt es von der Stiftung Humboldt Forum.

Open-Air-Programm. In einem weiteren Schritt öffnen am 22. September die ersten Sammlungspräsentationen des Ethnologischen Museums und des Museums für Asiatische Kunst. Bevor es so



Eines der Ausstellungsstücke ist die Stahltür des Techno-Clubs „Tresor“.

Bild: Oana-Popa-Costea

weit ist, verwandelt sich der Schlüterhof im Sommer aber erst einmal in eine Open-Air-Bühne. Vom 6. August bis 11. September findet immer freitags und samstags das „Durchlüften – Open Air im Schlüterhof“ mit Beiträgen von Berliner Künstlern aus den Bereichen Pop- und Kunstavantgarde, viel Musik und Workshops für Familien und Kinder

statt. In der ersten Jahreshälfte 2022 soll dann das gesamte Haus offenstehen. Auf insgesamt 1.500 Quadratmetern können Besucher nun schon einmal im Schlosskeller die besondere Geschichte des Ortes erfahren. Zudem wird die Historie im Videopanorama- und Skulpturensaal sowie anhand von 35 im ganzen Haus verteilten

Präsentationen, den sogenannten Spuren, vermittelt.

Mitmach-Ausstellung. Während die Schau „Nach der Natur“ die Auswirkungen menschengemachter globaler Umweltveränderungen thematisiert, zeigt die interaktive Ausstellung „Berlin Global“ anhand von sieben Themenräumen – Revolution, Freiraum, Grenzen, Vergnügen, Krieg, Mode und Verflechtung – die Verbindungen zwischen Berlin und der Welt. Der Fokus liegt bei sämtlichen Ausstellungen auf den drei Kernthemen Geschichte und Architektur des Ortes, die Brüder Humboldt sowie Kolonialismus und Kolonialität. Der Umgang des Humboldt Forums mit Letzterem sorgte in der Vergangenheit für reichlich Kritik. So gelten viele der Exponate aus Asien, Afrika, Amerika und Ozeanien als Raubkunst.

Lange Bauzeit. Zudem hatte es immer wieder Kritik an der langen Bauzeit des 680-Millionen-Euro-Projekts gegeben. Ursprünglich sollte das Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss bereits 2019 öffnen, am 16. Dezember 2020 wurde es aufgrund der damals geltenden Corona-Maßnahmen zunächst nur virtuell eröffnet. Das Haus in Mitte will nun mit (zunächst) freiem Eintritt und wechselnden Ausstellungen möglichst viele Berliner und Besucher der Stadt anziehen. **(kr/red)**
www.humboldtforum.org/de

Versteckte Energie

UMWELT Aus Abwasser wird Wärme

Die Anbieter E.ON, Signa Real Estate und die Berliner Wasserbetriebe starten am Ostbahnhof die Energiewende von unten: Aus der ehemaligen „Galeria Kaufhof“-Filiale an der Koppenstraße ist ein modernes Bürogebäude mit einer Fläche von rund 50.000 Quadratmetern entstanden, das jetzt nachhaltig mit Wärme und Kälte aus Abwasser versorgt wird. Möglich macht dies ein 200 Meter langer Wärmetauscher im Abwasserkanal neben dem Gebäude. „So decken wir nachhaltig etwa 50 Prozent des Wärme- und Kältebedarfs des Gebäudes und sparen rund 400 Tonnen CO2 ein. Diese Energieanlage mitten in Berlin ist ein Paradebeispiel für die effiziente Nutzung von lokalen Energiequellen“, sagt Nikolaus Meyer von E.ON.

Abwasser als Speicher. Damit soll ein Beitrag im Kampf gegen den Klimawandel geleistet werden. Die Wärmeversorgung von Städten ist ein zentraler Hebel zur Erreichung der Klimaziele und damit für eine gelungene Energiewende. Ein Großteil der Endenergie in Deutschland, knapp 1.220 Terrawattstunden (TWh), wird im Wärmesektor verbraucht. Aber nur

15 Prozent der benötigten Energie stammt bislang aus erneuerbaren Quellen. Allein in Deutschland könnte aus Abwasser gewonnene Energie rechnerisch 14 Prozent des Wärmebedarfs im Gebäudesektor abdecken und für die Kühlung gleichermaßen genutzt werden. Abwasser hat eine ganzjährig konstante Temperatur von bis zu 20 Grad. Diese Wärme wird normalerweise ungenutzt ins umgebende Erdreich abgegeben. Anders in der Koppenstraße: Hier wird für die Wärme- und Kälteversorgung des Bürogebäudes ein 100 Jahre alter Freispiegelkanal mit einem Durchmesser von zwei Metern genutzt.

Und so funktioniert's: Ein Edelstahlwärmetauscher entzieht dem Abwasser die vorhandene Wärme. Über eine Großwärmepumpe wird die Temperatur der gewonnenen Wärme erhöht und das Gebäude beheizt. Im Sommer wird das Prinzip umgekehrt und der Kanal kann als effiziente Kältequelle genutzt werden. Darüber hinaus werden ein Blockheizkraftwerk zur hocheffizienten und günstigen Versorgung mit Strom, eine Kälteanlage sowie ein Gasbrennwertkessel eingesetzt. **(red)**

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

BERLIN

ALS
LEHRERIN
TRÄGST
DU VIELES ...

... BESONDERS
VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt –
und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

LIEBE BERLINERINNEN UND BERLINER,



endlich können wir wieder das Berliner Lebensgefühl genießen. Das Treffen mit Familie und Freunden, den lang vermissten Besuch des Theaters und das gemeinsame Essen danach. Oder auch den Gang in das Fitnessstudio und das Shoppen in den Geschäften. Natürlich noch mit Vorsicht und Abstand, aber wir alle freuen uns über die schon wiedergewonnenen Freiheiten. Nach den vielen Monaten der Disziplin und umfassender Beschränkungen können wir heute sagen: Das haben wir gemeinsam geschafft! Das war eine starke Leistung von uns allen und dafür danke ich Ihnen von Herzen.

Entscheidend ist dafür auch Ihre große Bereitschaft, sich impfen zu lassen. Inzwischen sind weit mehr als die Hälfte von Ihnen einmal geimpft. Das ist großartig! Bitte nehmen Sie auch unbedingt Ihre Zweitimpfung wahr! Zeigen Sie damit wieder einmal: Die Berlinerinnen und Berliner halten zusammen, übernehmen Verantwortung für sich und andere, wie sie das schon so oft in der Geschichte getan haben. Jede Impfung ist ein Zeichen der Solidarität, denn sie schützt uns alle vor schweren Erkrankungen!

Abstands- und Hygieneregeln sowie das Impfen bleiben auch jetzt noch die zentralen Bausteine im Kampf gegen die Pandemie. Es ist ein Wettlauf gegen die Zeit, wie wir es in anderen Ländern

beobachten können. Wir dürfen in unserer Impfbereitschaft daher nicht nachlassen! Es ist wichtig, dass wir diesen Vorsprung halten, damit wir so viele Menschen wie möglich vor einer Infektion schützen können.

Bleiben wir also gemeinsam auf der Zielgeraden und bleiben wir auch im Urlaub wachsam. Jetzt sind wir alle noch einmal gefragt. Machen Sie mit! Lassen Sie sich impfen! Impfen rettet Leben! Und das, was es lebenswert macht.



Mit herzlichen Grüßen

Michael Müller

Michael Müller
Regierender Bürgermeister von Berlin

HIER ERHALTEN SIE HILFE UND WEITERE INFORMATIONEN

You can find current information in several languages on our website
İsterseniz Türkçe ve diğer dillerde güncel bilgileri web sayfamızdan ulaşabilirsiniz
Актуальную информацию на нескольких языках Вы всегда можете найти на нашем веб-сайте
يمكنكم الاطلاع على معلومات محدّثة بالعديد من اللغات على موقعنا
Aktualne informacje w kilku językach znajdą Państwo na naszej stronie

WWW.BERLIN.DE/IMPFEN



Spende und werde ein Teil von uns.
seenotretter.de

Einsatzberichte, Fotos, Videos und
Geschichten von der rauen See erleben:
#teamseenotretter

FÜR ALLE FÄLLE
Polizei: 110
Feuerwehr: 112
Zentrale Behördennummer: 115
Bürgertelefon der Polizei: (030) 46 64 46 64
Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117
Zahnärztlicher Notdienst: (030) 89 00 43 33
Apotheken-Notdienst: (0800) 002 28 33; www.akberlin.de
Zentraler Hebammenruf: (030) 214 27 71
Giftnotruf: (030) 1 92 40
Drogennotdienst: (030) 1 92 37
Opferhilfe: (030) 395 28 67
Telefonseelsorge: 0800 111 01 11
Berliner Krisendienst: (030) 390 63 – 00
Frauenkrisentelefon: (030) 615 42 43
BIG Hotline – Hilfe bei häuslicher Gewalt gegen Frauen und ihre Kinder: (030) 611 03 00
Kindernotdienst: (030) 61 00 61
Jugendnotdienst: (030) 61 00 62
Mädchennotdienst: (030) 61 00 63
Hotline Kinderschutz: (030) 61 00 66
Tierheim Berlin: (030) 76 88 80
Tierärztlicher Notdienst: 0174 160 16 06
ec- und Kreditkartensperrung: 11 61 16
Zentrales Fundbüro: (030) 902 77 31 01



Das Beste von Valli

VERLOSUNG Tickets für die Frankie-Valli-Show

Als erste Produktion nach der Corona-Zwangs-pause zeigt die Bar jeder Vernunft noch bis 15. August die Show „Oh What A Night! Greatest Unknown Hits – Die Frankie Valli Show“. Im Mittelpunkt der von der Bar jeder Vernunft produzierten Show steht die Musik eines Man-nes, der mit seiner hohen Stimme dem ewigen Pop-Repertoire zahllose Welthits beschert hat, und seiner Band: Frankie Valli & The Four Sea-sons. „The Sun Ain’t Gonna Shine Anymore“, „Bye Bye Baby (Baby Goodbye)“, „Can’t Take My Eyes Off You“ und „Grease“ sind nur einige der Songs auf Vallis musikalischer Skala von Doo-Wop über Motown bis zur Ballade – Feelgood-Music at its best!

Junge Generation. „Midcentury“ ist das Schlag-wort, das den Bau- und Einrichtungsstil der El-tern und Großeltern in eine historische Pers-pektive rückt und somit einen aufseheenerre-gend neuen Blick auf Altbekanntes ermöglicht. Und: Was für Häuser und Möbel billig ist, gilt für die Popmusik erst recht! So stellten in jener Zeit

The Everly Brothers, The Beatles, The Beach Boys, aber auch The Rattles und The Lords his-torisch die Geburtsstunde der internationalen Popmusik dar. Einer Musik, die erstmals in der Lage war, weltweit die Gefühle einer ganzen jungen Generation zum Ausdruck zu bringen. Und so ist „Oh What A Night!“ eine Show zum Mitfühlen, Mitsummen, Mitschnippen und ja, auch zum Mittanzen. Eine Party-Show der Pop-hits im Rund des Spiegelzelts – fetzig, senti-mental und immer: Midcentury!

Ein Multitalent. Bei der neuen Eigenproduktion ist Michael Heller künstlerischer Leiter und arbeitet gemeinsam mit Christopher Bolam, Lutz Deisinger, Sebastian Schmidt und Moritz Piefke an dem Konzept und der Ausführung der Show. Der in Paderborn geborene Musical-Dar-steller (unter anderem „West Side Story“, „Tanz der Vampire“ oder „Flashdance“) ist auch im Re-gie- und Choreografiefach seit mehreren Jahren Zuhause. So brachte er das Familienmusical „Wemmicks“ in Potsdam genau so auf die Bühne



Bild: Janek Coppenhagen

Szene aus der Frankie Valli Show in der Bar jeder Vernunft.

wie „Thrill Me“ und „Altar Boyz“, die beiden Pro-duktionen von OFFstage Germany e.V. – seines 2017 gegründeten OFFMusical-Vereins. Neben seiner Regie und Choreografiefarbeit im Clack Theater in Lutherstadt-Wittenberg engagierte ihn zeitweise sogar die Rockband Rammstein für eine Choreografie ihrer aktuell pausierenden Welttournee.

www.bar-jeder-vernunft.de

VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 2 Tickets für die Bar jeder Vernunft-Produktion „Oh What A Night“ am 21. Juli, 20 Uhr. Wer gewinnen möchte, folgt bitte bis 19. Juli, 10 Uhr, dem nachfolgenden Link. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

www.abendblatt-berlin.de/gewinnspiele

FREIZEIT & VERGNÜGEN

Kunstworkshops

Sonntags im Park

Im Rahmen der Aktionsreihe „Park Platz“ der Berlinischen Galerie, Alte Jakobstraße 124-128, finden jeden Sonntag von 14 bis 18 Uhr Work-shops im „Park Platz“-Pavillon statt. Wöchentlich wechselnde Künstler und Kunstvermittler geben Anlei-tungen zum Bauen, Drucken, Erkun-den, Experimentieren, Zeichnen und Entwickeln eigener Ideen.

www.berlinischegalerie.de

Aus der Region

Berliner Bauernmarkt

Dass die quirlige Hauptstadt auch eine ländlich-sittliche Seite hat, wird dem geneigten Konsumenten an jedem Sonnabend, 11 bis 18 Uhr, rings um die alte Dorfschule beim Berliner Bauernmarkt in Lübars be-wusst. An den bunten Marktständen findet man regionale Lebensmittel genau so wie französische Back-kunst oder Feinkost.

www.hofkultur-luebars.de

Auf der Bühne

ufaFabrik

Am 21. Juli entert Katalyn Hühner-feld mit ihrem Programm „Krone der Schröpfung“ die überdachte Freilichtbühne. Im Mittelpunkt steht dabei Adams und Evas Mission, das Paradies zu vertreiben. Am 22. Juli (beides ab 20 Uhr) gibt es Comedy-Zauberei mit Hieronymus und sei-nem staubtrockenen Charme sowie erstaunlichen Illusionen.

www.ufafabrik.de

Mitmachen

Rauf auf die Insel

In den Sommerferien bieten die Staatlichen Museen ein abwechs-lungsreiches Programm für Fami-lien und Jugendliche auf der Mu-seumsinsel an. Ausgehend vom Ko-lonnadenhof werden die Museen er-kundet. Unter freiem Himmel kann sich mit Themen der Sammlungen auseinandergesetzt werden.

www.smb.museum/veranstaltungen

Umgebung

Altlandsberg

Der Heimatverein Altlandsberg führt jedes Jahr Stadtführungen in histo-rischen Kostümen zu festgelegten Terminen durch. Interessierte er-fahren hier mehr über die Arbeit, die Projekte oder die Geschichte der Stadt Altlandsberg. Nächste Ge-legenheit: Tag der offenen Tür am 25. Juli, 13 bis 17 Uhr. Stadtführung ab 11 Uhr, Treffpunkt am Markt.

heimatverein-altlandsberg.de

Freiluftkino Friedrichshain

Der Spion

Vom unauffälligen Geschäftsmann zum Spion. Paraderolle für Benedict Cumberbatch in einem im Besten Sinne klassisch anmutenden Kund-schafter-Film. „Der Spion“ ist die wahre Lebensgeschichte des briti-schen Elektroartikelhändlers Grevile Wynne, der in den 1960er-Jahren vom britischen Geheimdienst rekrui-ert wurde: 22. Juli, 21.30 Uhr.

freiluftkino-berlin.de

Bildung & Beruf

ANZEIGEN-SONDERVERÖFFENTLICHUNG
ANZEIGENANNAHME (030) 23 27-75 16 / ANZEIGEN.BAB@BERLINERVERLAG.COM

Heiligenfeld Kliniken

Verstärken Sie unser Team der Heiligenfeld Klinik in **Berlin** auf dem Campus des ukb ab sofort in der Funktion als

Servicemitarbeiter (m/w/d)
in Teilzeit (75%)

Küchen- und Servicemitarbeiter (m/w/d)
auf geringfügiger Basis

Weitere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie auf: jobs.heiligenfeld.de

E-Mail: johannes.werner@heiligenfeld.de
Telefon: 0971 84-3054

BILDUNG UND BERUF

AUSBILDUNGSPLÄTZE - ANGEBOTE

Lust auf 3000,- Gehalt? Ausbildung zum Lokführer (m/w/d)! Ab 16.08.21 in Berlin. 100% Jobgarantie, Finanzierung über Kostenträger, Infoveranstaltung mittwochs 15.30 Uhr • Tel.: 030 930 222 259 • bildung@dispo-tf.de • Lokführer werden die

STELLENANGEBOTE

Kraftfahrer m/w/d für Schüler- und Behindertenbeförderung auf 450€ Basis gesucht. 030/654 874 05

Su. selbst. Kurierfahrer (m/w/d), 0171/2130697

Würde für den Menschen.

Neue grüne Arbeitswelt

TIPP Auf diversen Plattformen finden Interessierte spannende Umweltberufe

Umweltschutz ist für Jugendliche ein Top-thema, wie Schüler etwa mit ihrem Einsatz für die Fridays-for-Future-Bewegung unter Beweis stellen. Und nach der Schule? Wer auch bei der Ausbildungs- und Berufs-wahl grün denken will, hat viele Optionen: Dachgärtner? Elektronikerin? Pflanzen-technologe? Die Orientierung fällt bei der Vielzahl an Angeboten gar nicht so leicht. Das „Netzwerk Grüne Arbeitswelt“ hat auf seiner Webseite verschiedene Tools und Tests zusammengestellt, die genau dabei helfen sollen. So verweist die Webseite zum Beispiel auf die Jobdatenbank des Angebots „Green Up Your Future“. Jugendli-che können über 350 Jobs zu den Themen Umwelt und Nachhaltigkeit entdecken.

Die Datenbank bietet Filteroptionen, je nachdem an welchem Punkt der Berufs-orientierung man steht. Entwickelt wurde die Jobdatenbank von der Forschungsge-meinschaft „Bionik-Kompetenznetz“ und der „Green Economy Academy.“

Energiebranche beschnuppern. Wer sich konkret für den Bereich erneuerbare Energien interessiert, kann sich etwa das Tool „Berufe-Check Energiewende“ an-sehen. In 20 Minuten beantworten Ju-gendliche Fragen zu ihren Interessen und erhalten in der Auswertung Vorschläge zu beruflichen Einsatzmöglichkeiten, die zu ihren Präferenzen passen. Der Test wurde von den Vereinen „Life“ und „Wis-

senschaftsladen Bonn“ entwickelt. Die beiden Vereine haben außerdem das Pro-jekt „TasteEE“ auf die Beine gestellt. Auch hier geht es um die Energiebranche. Schüler ab der 9. Klasse lösen praxisorien-tierte Aufgaben und erhalten so Einblick, welche Stärken hier gefragt sind. Auf der Webseite des Netzwerks Grüne Arbeits-welt finden Interessierte auch einen Überblick zu den Berufsfeldern der grünen Arbeitswelt, von „Green IT“ über „Tiere und Pflanzen“ bis zu „Umweltpoli-tik“. Aufgelistet werden jeweils Ausbil-dungen, Studiengänge und Weiterbildun-gen, die in Jobs der einzelnen Bereiche führen können.

(dpa)

www.gruene-arbeitswelt.de

JOB GESUCHT? HIER GEFUNDEN!



Die kompletten und ausführlichen Anzeigen finden Sie auf **berliner-jobmarkt.de** nach Eingabe der Job-ID

Position	Unternehmen	Region	Job-ID	Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Anwendungsarchitekt (m/w/d)	DRV Bund	Berlin	14578990	Küchen- und Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578953
Auszubildender zum zahnmed. Fachangestellten (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578957	Maler (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578776
Backend-Entwickler SAP Gateway (m/w/d)	GASAG AG	Berlin	14578960	Personalsachbearbeiter (m/w/d)	Freie Universität Berlin	Berlin	14578283
Bodenleger / Fliesenleger (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578927	Pflegemanager (m/w/d)	BAHN-BKK	Berlin	14578959
Director Marketing (w/m/d)	Berliner Verlag GmbH	Berlin	14578265	Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578954
Gas- / Wasserinstallateur in der Leckageortung (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578931	Trockenbaumonteur (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578932
IT-Anwenderbetreuer / IT-Systemadministrator (m/w/d)	HVLE Havelländische Eisenbahn AG	Berlin	14578958	Young Prof. / Consultant Immobilienbewertung (m/w/d)	Knight Frank Valuation & Advisory GmbH	versch. Orte	14578375
Kaufmännischer Mitarbeiter (m/w/d)	hannover.context 4.0	Berlin	14578955	Zahnmedizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578956

Zum Wunschjob über QR-Code

BERLINER VERLAG

berliner-jobmarkt.de – qualifizierter Partner von

Immergrüner Siegertyp

SERIE Die Stechpalme wurde zum Baum des Jahres 2021 gekürt

Der „Baum des Jahres“ wird im November eines jeden Jahres vom Kuratorium der „Baum des Jahres – Dr. Silviu Wadacz Stiftung“ bekanntgegeben: Die Wahl für 2021 fiel auf die Stechpalme (Ilex aquifolium). Schirmherrin Bundeslandwirtschaftsministerin Julia Klöckner (CDU) begrüßte die Wahl der immergrünen Laubbaumart als Baustein der heimischen Biodiversität in unseren Wäldern.

Große Schwärme. Sie wirkt wie eine Exotin in unserer mitteleuropäischen Landschaft. Alle heimischen Laubbäume werfen hier im Herbst ihre Blätter ab. Die Stechpalme tut es nicht. Sie ist immergrün und behält ihre Blätter – egal ob Sommer oder Winter, jedes über drei Jahre und länger. Ungewöhnlich ist auch deren satt dunkelgrün-glänzendes Aussehen. Sie sind ledrig-steif und haben einen welligen und mit unangenehm spitzen Stacheln bewehrten Blattrand.

Vertrauter Name. Schon unter den Botanikern des 16. Jahrhunderts war Stechpalme der übliche Name für diesen Baum. Die so gar nicht passende Beschreibung als Palme hängt mit der christlichen Tradition zusammen, bei der am Sonntag vor Ostern, dem Palmsonntag, mit einer Prozession an den Einzug Jesu in Jerusalem erinnert wird. Jesus war damals mit Palmwedeln begrüßt worden. Da es aber in Mitteleuropa keine Palmen gibt und auch anderes Grün zu dieser frühen Jahreszeit kaum vorhanden ist, wurden Sträucher aus Zweigen der Stechpalme – meist zusammen mit Zweigen anderer immergrüner Gehölze – zum kirchlich geweihten Palmwedelersatz. Ilex, der botanische Gattungsname, ist für viele Leute auch der sehr viel vertrautere und sympathischere Name. Die offizielle Benennung als Stechpalme sorgt heute eher für Irritationen.



Spitze Stacheln an ledrigen, immergrünen Blättern: die Stechpalme. Bild: IMAGO/Scott Malcolm

Stechendes Gestrüch. Im Nordwesten Deutschlands, der Region mit der dichtesten Verbreitung der Stechpalme, gilt allerdings Hülse (gelegentlich auch leicht abgewandelt Hulst) als quasi amtlicher Name der Stechpalme. Hulst heißt der Ilex auch in den Niederlanden, im Englischen Holly und auf Französisch Houx. Alle Namen gehen auf einen gemeinsamen Wortstamm zurück, mit dem auch anderes stechendes Gestrüch bezeichnet wurde.

Andere Verhältnisse. Sie ist eine Europäerin durch und durch. Sie wuchs schon vor zwei Millionen Jahren auf diesem damals allerdings deutlich wärmeren Kontinent, und zwar in einer subtropischen Waldgesellschaft, wie sie heute in Europa nur noch auf den geologisch bereits zu Afrika gehörenden Kanarischen Inseln zu finden ist. Die Stechpalme ist aber trotz des sich abkühlenden Klimas in Europa geblieben. Sie hat sich in die sich ändernden Lebensverhältnisse

eingelebt und nur während der periodisch auftretenden Eiszeiten in den Südwesten der Iberischen Halbinsel zurückgezogen. Eine Exotin ist sie also nicht, aber doch immerhin ein bemerkenswertes Relikt aus einem anderen Erdzeitalter.

Dauerhaftes Überleben. Die Ostgrenze ihrer Verbreitung zieht sich in Deutschland diagonal etwa von der Odermündung bis ins Saarland. Weiter südlich kommt sie noch in voneinander getrennten Wuchsgebieten im Pfälzer Wald, im Schwarzwald und am Nordrand der Alpen vor. Aber ansonsten ist es der Stechpalme jenseits dieser Linie für ein dauerhaftes Überleben in der freien Natur oft zu frostig oder zu trocken. Die wohl stärkste Stechpalme Deutschlands steht im hessischen Braunfels. Sie ist bei einem Stammumfang von drei Metern etwa acht Meter hoch, was auf so einige Kappungen während ihres auf über 270 Jahre geschätzten Lebens zurückzuführen ist. (red)

www.baum-des-jahres.de



Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie

BERLIN

ALS LEHRERIN TRÄGST DU VIELES ...

... BESONDERS VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt – und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

sonnenklar.TV

viel. mehr. urlaub.

TERMINE 2021 & 2022

Campania - Amalfiküste

TV-Bestellnummer 224 032

ab 669,- p.P.

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Abfahrt ab Berlin
- Rundreise im modernen Fernreisebus
- 1 Nacht im 4* Hotel Lake Garda Resort im Doppelzimmer
- 5 Nächte im 4* Hotel Dei Principi in Baronissi im Doppelzimmer
- 1 Nacht im 4* Hotel Astoria in Montecatini Terme im Doppelzimmer
- Verpflegung: jeweils Halbpension
- Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

INHR HIGHLIGHT!

- Umfangreiches Ausflugspaket (Schwarz, Tivoli, Amalfiküste, Vesuv, Neapel und Rom)
- Schiffahrt entlang der Amalfiküste

Neapel

Anreisetexte Oktober 21 - August 22

21.10.21 / 04.11.21 / 11.11.21
02.03.22 / 16.03.22 / 06.04.22
08.06.22 / 14.07.22 / 03.08.22

Zuschlag Einzelzimmer: € 130,- p.P. / Aufenthalt

Wunschleistungen vor Ort:
Eintritte p. P., vor Ort zu zahlen: Shuttle-Bus zum Vesuv: ca. € 10,-, Pompeji: ca. € 15,-, Schloss Caserta: ca. € 14,-, Tagesausflug zur Insel Capri: ca. € 70,-

TERMINE 2022

Nordkap

TV-Bestellnummer 223 937

ab 1.379,- p.P.

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Abfahrt ab Berlin
- Rundreise im modernen Fernreisebus
- 3 Nächte auf einer Fähre von Travemünde nach Malmö und zurück sowie von Stockholm nach Turku mit Frühstück
- 7 Nächte in ausgewählten, gehobenen Mittelklassehotels im Doppelzimmer mit Halbpension
- Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

INHR HIGHLIGHT!

- Stadtführung mit deutschsprachiger Reiseleitung in Stockholm & Oulu
- Besuch einer Huskyfarm optional
- Werkstatt des Weihnachtsmannes
- Einmalige Eindrücke am Nordkap mit Eintritt ins Info-Zentrum und Nordkapdiplom

Anreisetexte Mai 22 - August 22

31.05.22
02.06.22 / 24.08.22
20.08.22
11.06.22 / 28.06.22 / 05.07.22

Zuschlag Einzelzimmer: € 625,- p.P. / Aufenthalt

Zusatzkosten vor Ort: Eintritte p.P., vor Ort zu zahlen: Weihnachtsmannhaus ca. € 40,-, Domkirche Uppsala ca. € 10,-, Elchpark ca. € 5,-

DIESE UND WELTWEIT ÜBER 1.000.000 WEITERE ANGEBOTE JETZT BUCHEN:



www.sonnenklar.TV



089 - 710 457 818 täglich 09:00 bis 22:00 Uhr



oder in einem von über 280 sonnenklar.TV- Reisebüros



Im TV nicht gefunden? Starten Sie den Sendersuchlauf

*Buchbar bis zum 22.07.2021. // 1) Reguliärpreis ab 23.07.2021 // sonnenklar.TV ist eine Marke der EUVIA TRAVEL GmbH. Reiseveranstalter ist die BigXtra Touristik GmbH (Landsberger Str. 88, 80339 München). Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen (einseh- und abrufbar unter www.bigxtra.de) des Veranstalters. Mit Erhalt der Buchungsbestätigung des Veranstalters und Zugang des Sicherungsscheins wird eine Anzahlung von 20% des Reisepreises fällig. Der Rest ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. Einreisebestimmungen für deutsche Staatsbürger: für diese Reisen benötigen Sie einen bei Reisebeginn noch min. 6 Monate gültigen Reisepass. // Angegebene Hotels sind Beispiels Hotels und können sich je nach Verfügbarkeit und Gruppengröße teilweise ändern. Gleiche Qualität und Kategorie. Mindestteilnehmerzahl 45 Personen je eingesetztem Bus. Bei nicht Erreichen der Teilnehmerzahl, behalten wir uns vor, Alternativ-Termine zur Umbuchung vorzuschlagen bzw. die Reise bis spätestens 30 Tage vor Abreise abzusagen. Kurtaxe: Max. € 3,50 p.P./Nacht

Mögliche Mietminderung bei Mängeln

RECHT Mieter müssen Mängel in ihren eigenen vier Wänden nicht einfach so hinnehmen

Monat für Monat stehen Mieter in der Pflicht, pünktlich die Miete zu überweisen – im Gegenzug haben sie das Recht auf eine mängelfreie Wohnung. Doch immer wieder kommt es vor, dass beispielsweise Feuchtigkeitsschäden, ein Wasserausfall oder Geruchsbelästigungen zu Abweichungen vom Soll-Zustand führen.

Mieter müssen das nicht hinnehmen, sondern sie haben bei einem Mietmangel das Recht, die Miete zu mindern. Das ist im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB; Paragraph 536) verankert. Wie geht man richtig vor?

Mangel anzeigen. Einfach so die Miete kürzen dürfen Mieter nicht. Zunächst müssen sie ihrem Vermieter den Mietmangel zur Kenntnis bringen. „Mieter, die einen Mietmangel nicht beim Vermieter angezeigt haben, haben keinen Mietminderungsanspruch“, stellt die Rechtsanwältin Annett Engel-Lindner klar. Die Minderung trete ab dem Zeitpunkt per Gesetz ein, an dem der Mieter den Mangel nachweislich angezeigt hat. „Eine E-Mail-Nachricht kann hier genügen“, sagt Engel-Lindner, die Fachreferentin beim Immobilienverband Deutschland IVD in Berlin ist.

Der Vermieter sei lediglich in die Lage zu versetzen, den Mangel zu kennen und zu beseitigen. Der Mieter könne den Mangel mit Worten beschreiben, bestenfalls aussagekräftige Fotos beifügen und gegebenenfalls einen Zeugen benennen.

Minderungsquoten variieren. Mieter müssen eine Mietminderung weder ankündigen noch beantragen. „In wel-



Fällt die Heizung aus, kann die Miete gemindert werden. Wie hoch die Minderung ausfällt, hängt von der Jahreszeit ab.

cher Höhe sie die Miete kürzen dürfen, hängt aber immer vom Einzelfall ab“, sagt Rolf Janßen, Geschäftsführer des DMB Mieterschutzvereins in Frankfurt.

Mietminderungsquoten könnten von Fall zu Fall stark abweichen. Deshalb sollten sich Mieter, bevor sie eine Minderung vornehmen, in jedem Fall rechtlich beraten lassen. „Ist die Mietminderung überzogen, kann die Gefahr einer fristlosen Kündigung durch die Vermieterseite erfolgen und damit der Verlust der Wohnung“, warnt Janßen. Daher sei Vorsicht geboten.

Mögliche Mietmängel. Fällt die Heizung nur kurzzeitig aus, kann es sich um einen „unerheblichen Mangel“ han-

deln, der nicht zur Mietminderung berechtigt, sagt Engel-Lindner und weist auf ein Urteil des Bundesgerichtshofs (BGH; Az.: XII ZR 251/02). Ebenfalls kein zur Mietminderung berechtigter Mangel liegt vor, wenn die Heizungsanlage in den Sommermonaten ausfällt. Anders kann es aussehen bei einem Heizungstotalausfall bei Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt. „Dann ist oft eine Mietminderung von bis zu 100 Prozent möglich“, sagt Janßen (Landgericht Berlin, Az.: 65 S 70/92).

Starker Schimmelpilzbefall. „75 Prozent Mietminderung können möglich sein, wenn alle Räume einer Neubauwohnung von Schimmelpilz befallen sind“, sagt Janßen (Landgericht Köln,

Az.: 9 S 25/00). Bei Schimmelfall nur im Bad soll eine Mietminderung um 10 Prozent angebracht sein.

Wasser ausgefallen. Steht Mietern kein Wasser zur Verfügung, kommt es auf den Einzelfall an, wie viel sie mindern können. Zu unterscheiden ist zwischen einem völligen Ausfall und reduzierter Wassertemperatur. „Fällt das Wasser komplett aus, ist eine Mietminderung bis zu 20 Prozent vorstellbar“, sagt Janßen. „Steht kein Warmwasser in der Zeit von 22 bis 7 Uhr zur Verfügung, kann eine Mietminderung von bis zu 7,5 Prozent möglich sein“, so Engel-Lindner. Ist die Warmwasser- und Heizungsversorgung unterbrochen, gilt eine zehnpromzentige Mietminderung als mögliche Richtschnur.

Verursacher der Mängel. Allerdings gilt: „Eine Mietminderung kann ausgeschlossen sein, wenn Mieter den Mangel von Beginn an kannten“, sagt Engel-Lindner. Zieht jemand zum Beispiel in eine Wohnung über einer Gaststätte, wird eine Mietminderung wegen des Lärms dort im Regelfall ausgeschlossen sein. Schließlich müsste das schon vorher klar gewesen sein.

Hat ein Mieter den Mangel selbst verschuldet oder verursacht, kann er ebenfalls keine Mietminderung geltend machen. Generell erfolgt eine Mietminderung so lange, bis der Mangel behoben ist. Bei sogenannter fortschreitender Mängelbeseitigung müssen Mieter die Höhe der Mietminderung anpassen. „Ein solcher Fall liegt etwa bei einer Schimmelbeseitigung in mehreren Räumen einer Wohnung vor“, so Janßen.

Flecken unterm Arm

HAUSHALT Deoreste brauchen extra Waschmittel

Es ist heiß, der Sommer ist da und der Schweiß läuft. Das gibt oftmals hartnäckige Flecken unter dem Arm. Man sieht sie besonders an heißen Tagen, wenn man andauernd schwitzt: gelbe Flecken im Achselbereich des Hemdes oder Shirts. Sie entstehen, wenn Schweiß auf das Deo trifft.

Oftmals haften diese unansehnlichen Flecken zu hartnäckig für die übliche Wäsche in der Waschmaschine. Diese Flecken sollte man daher mit Waschkraftverstärker vorbe-handeln, rät das Forum Waschen.

Zitronensäure verwenden. Überstehen die Rückstände von Deoprodukten sogar das und handelt es sich um klebrige weiße oder gelblich-braune Flecken, kann es sich

um eine Rezeptur mit Aluminium-Verbindungen als Wirkstoffkomponente handeln. Dann sollte man eine Zitronensäure-Lösung einwirken lassen.

Alternativ gibt es spezielle Deofleckenentferner im Handel. Wer diese im Regal nicht findet, kann auch zu Rostentfernern greifen. Diese können durchaus wirksam gegen Deo-Schweiß-Flecken sein. Nach der Vorbehandlung wird das Kleidungsstück wie üblich in der Waschmaschine gereinigt.

Hilft alles nichts, bleibt nur noch die eigene Kreativität, um das Kleidungsstück zu retten. So gibt es Textilarbe, mit der das Shirt oder die Bluse zu neuem Leben erweckt werden kann. Ein echtes Einzelstück! **(dpa)**



Manche Deos hinterlassen hartnäckige Flecken auf der Wäsche. Dagegen gibt es jedoch hilfreiche Tipps.

REISEMARKT

MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE

Spar-Tipp-All-Incl. 3 Nächte im Hotel am Uckersee 196 €/P., (bis 30.9.), LD Event GmbH, Lars Ritter, Str. am Uckersee 30, 17291 Röporsdorf, www.schiffland.de, Tel. (0 39 84) - 67 48

BRANDENBURG

Ferienbungalow voll ausgestattet, am schönen Schervensee für 2-6 P. zu vermieten. Badensee mit Strand, Angeln, gr. Spielpl., Kinder & Hundefrdl., Tel. (015 22) 925 80 13

Ferienhaus in ruhiger Lage, Nähe Spreewald und Polen, komplett eingerichtet, monatl. 300 €, ganzj. zu verm. Tel.: (01 74) 6 09 64 95

SPREEWALD

Der kleine Urlaub - zwischendurch - ÜN/FR ab 40 € p.P., Haustiere willkommen. Basislager für "Spreewald - vom Rad auf den Kahn - "Pücklerstadt Cokaboo" Lausitzer Seerad - vom Tagebau zur Seenplatte" Hotel & Restaurant, "Haus Irmer", Berliner Str. 88, 03099 Kolkwitz, www.haus-irmer.de, Info unter: Tel. (03 55) 3 55 41 90

6 Tage Spreewald All - IN SO-FR inkl. Begrüß- getr., 5x Ü/HP, 3-Gang-Menü, Tageskarte Peitzter Museen / Kaffee und Plinse / Getränke (All-IN) / 2h Kahnfahrt, 389,50 € p.P. im DZ, Hotel Zum Goldenen Löwen, Inh. Andreas Roschke, Markt 10, 03185 Peitz, Tel. (03 56 01) 8 09 40, www.Hotel-Peitz.de

ZITTAUER GEBIRGE

02797 Kurort Oybin - Hotel Nensch mit historischem Wirtshaus, idyllisch zwischen Felsen, zentrale ruhige Lage, bietet u. a. Aktionswoche 7x Ü/FR ab 224 € p. P., Kinderrabatt Ü/FR bis 50%, Tgl. Abendessen im Haus möglich, Familie Britta Iselt-Nensch, Tel. (03 58 44) 7 04 18, www.hotel-nensch.de

SENIORENREISEN

Senioren - Individual - Reisen ganzjährig mit Abholung von zu Hause, auch für leicht Behinderte, Heute Buchen - Morgen Reisen, Tel. (03 91) 4 08 92 49



Nähe macht stark
Ihre Spende verbessert die Lebensqualität von Menschen mit Behinderungen in Bethel.
Spendenkonto
IBAN: DE48 4805 0161 0000 0040 77
BIC: SPBIDE33XXX, Stichwort „Zukunft“
Bethel

VERSCHIEDENES

AN- UND VERKÄUFE

ANDERE AN- UND VERKÄUFE

Kaufe alte Ölgemälde, Silber und Bronzen, Münzen, Orden, Porzellan. Dr. Richter - Tel. 0170-5 00 99 59

Kaufe Modelleisenbahn, Wiking-Autos u. alte Spielzeug! Hole ab und zahle bar! Tel. 0163-6741405

VERKÄUFE

Achtung, aufgepasst! Aus altem Bargeld schafent Näh-/Schreibmaschinen, Pelze, Antiquitäten, Porzellan, Handtaschen, Teppiche, Bücher, Wandteller, Schallplatten, Tischwäsche, Bekleidung, Bilder, Montblanc-Stifte, Kameras, Kristall, Buffet-Uhren, Fingerhüte, Münzen, Bernstein, Koralle, Mode, Goldschmuck, Mo.-So. 0157-55484128 Frau Franz

ANKÄUFE

Achtung aufgepasst! Seriöser Ankäufer sucht Näh- u. Schreibmaschinen, Pelze, Antiquitäten, Bilder, Porzellan, Kristall, Zinn, Instrumente, Rollatoren, Kameras, Römergläser, Gobelinbilder, Wandteller, Briefmarken, Schallplatten, Bücher, Handtaschen, Garderobe, Puppen, Orientteppiche, Kriegsgorden, Militärz, Tischwäsche, Öl-gemälde, Mode- u. Goldschmuck (auch defekt), Tafelsilber. Seriöse Abwicklung, zahle bar & fair, Hygienemaßnahmen werden eingehalten. Telefon: 01521-7268718

DIENTSTLEISTUNGEN

Der Dachstuhl - Tino Golde - Wir führen für Sie Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten aus. Tel. 030 - 25 32 04 47

Maler- & Bodenbelagsarbeiten v. Meisterbetrieb, schnell, sauber, preisw., mit Möbeleräumen. Tel. 509 9650, Fr. Kleinert

***** Dachrinnenreinigung **** für 1,50 € / lfd. Meter -** Dachreinigung ab 5 € m² / Firma "Die Hausengel" Tel. 0152 / 02 19 49 39

VERMISCHTES

Defekte Flat-TV kauft www.tv-ankauf.de, LED, Oled-TV & holen ab zahlen bis 1 € pro Zoll (0,40 €/cm), alte Bildröhren-TV entsorgen wir ab 19 €. Tel.: 030 - 7 43 42 50

#10SYR

Deutsches Rotes Kreuz

10 JAHRE SYRIEN

Schaffe eine Perspektive für die Menschen in Syrien.

Spendenkonto
IBAN: DE63 3702 0500 0005 0233 07

IMMOBILIEN

IMMOBILIEN-GESUCHE

HÄUSER

OEHMCKE Immobilien
über 60 Jahre in Berlin
sucht Ein- und Zweifamilienhäuser & Grundstücke
Grünauer Str. 6, 12557 Berlin-Köpenick
0 30-6 77 99 80
www.Oehmcke-Immobilien.de
Unsere Erfahrung ist Ihre Sicherheit

EIGENTUMSWOHNEN

Berlin: ETW oder kleine Haus gesucht. Tel: 0175600759 oder 10User@web.de

IMMOBILIEN-DIENTSTLEISTUNGEN

Kl. freundl. Ost-Malerfachb. renov. preisw. v. A-Z, eig. Tap./Tepp. Laminat, Möbelerücken & Entrümpeln, 10% Rabatt f. Senioren/Leerwgh. **Innungsbetrieb ☎ 29 04 80 80**

MIET-GEsuchE

WOHNUNGEN

Junges Paar (21(Studentin) & 25 (Data Analyst)) sucht 2-Zi.-Whg. Tel. 0152 07344067

Ihre Kleinanzeige im BERLINER ABENDBLATT! Unser umfangreiches Rubriken-sortiment sorgt auch für eine optimale Werbewirksamkeit Ihrer Anzeige.

AUTOMARKT

PKW KAUFGEsuchE

KFZ-Barankauf sofort! Tel. 030 - 74 68 51 55 Körnerstr. 24, 10785 Berlin-Tiergarten, auch Hausbesuch, Fa. AutoAlex, Hr. Koch

WEITERE KAUFGEsuchE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

KONTAKTE

HOSTESSEN

Nackte Rentnerin (67) 0174-512 10 80

Helfen Sie mit! Unterstützen Sie unsere Arbeit mit IHRER Spende.

VIER PFOTEN Spendenkonto
IBAN DE86 4306 0967 1193 1759 00
BIC GENODEM1GLS

www.vier-pfoten.de/spenden

HERZ AN HERZ

SIE SUCHT IHN

Blondes Haar, samtbraune Augen, gute Figur, 52 J. mit Herz u. Pkw, hat natürliche Eleganz wünscht sich Nähe und Beständigkeit mit klugem Mann. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Anja, 48 J., rassige Figur, lg. Haar, unabhängig, im öfftl. D. tätig, hat Temperament, möchte wieder an die Liebe glauben, hat Sehnsucht nach dem „WIR“, su. DICH, bis ca. 65 J. Glücksbote: 27596611

Schluß mit dem Weiterlesen: Mich ruft Du bitte an! Jennifer, 49, blond, sportlich, Angest. ö.D., will Dich nicht im Internet suchen u. sinnlos Zeit verschwenden. Agt. Neue Liebe: 2815055

Unkomplizierte Witwe, Gerda, 73, mit Führer-schein und Pkw, wünscht sich nach einem ehrlichen Mann, wir könnten getr. aber auch gern. Wohnen Glücksbote: 27596611

Kathrin, 58 J. hüb. verw., berufstätige Frau un-kompliziert, kreativ, gute Köchin, sehnt sich nach e. zärtl. Mann für e. 2. schönes Glück. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Rosalie, 61 J. Asiatis mit Köpfchen und Niveau, perfektes Deutsch, verw. allein in Berlin, im Berufsleben stehend, su. Freund/Partner, gern älter Glücksbote: 27596611

ER SUCHT SIE

Sommer, Sonne, Sonnenschein... sollte sich ir-gendwo in Berlin eine Frau Gedanken machen, dass sie keine Lust hat, alleine einen Kaffee zu trinken, freue ich mich über einen Anruf! André, 59/183, interess. Beruf im ö.D., sportl.-muskulös, modisch, lacht viel, liebt Wasser u. Natur, würde gern eine natürliche Frau kennenlernen! Agt. Neue Liebe: 2815055

Roswitha, 71, gepflegte kleine ehemalige Ver-käuferin, verw., keine familiären Verpflichtungen, liebt Ostsee u. Berge, fährt Auto, liebt Garten u. Ruhe, mö. symp. Mann kennenlernen für Freizeit u. auch mehr... Singlecontact Berlin: 2823420

Karolin, 55, sieht gut aus, möchte sich verlie-ben, aber der Richtige kam einfach nicht vorbei. Sie ist med. Angestellte, Internet nutzt sie berufl. viel, möchte dort aber keinen Mann suchen. Anruf über: Agt. Neue Liebe: 2815055

Mit 80 zu alt für die Liebe? Nein! Hannelore, man sieht ihr die Jahre nicht an, würde gern einen Mann kennenlernen, mit ihm die Freizeit verbringen, sich unterhalten, mal Etwas kochen oder auch gemütlich beim Kaffee sitzen. Singlecontact Berlin: 2823420

Heidi, 65 J. jung. geb. Witwe, sehnt sich nach herz. Mann, welcher e. gemütliches, schönes Zuhause schätzt, Kultur u. Musik mag und keine Angst vor e. Ärztin im Ruhestand hat. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Christine, 69/165, hüb. Witwe, wohlgeformt, hat Herz u. Elan, su. Dich, einen stattlichen Mann mit Ecken u. Kanten zum ankuschnen u. Verwöhnen, gern auch älter. Glücksbote: 27596611

Witwe Monika, 74 J. jung geb., gesund u. zärt-lich, mit Pkw, klein aber oho, mit schöner Oberweite, su. lieben Mann gern, wenn erwünscht, auch bei getrenntem Wohnen. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Zu zweit ist es schöner! Juliane, 58/165, schlank, mit Motorradinteresse, mag die Ostsee, lebt in einem schönen Umfeld, möchte nicht im Internet suchen. Glücksbote: 27596611

Heiraten? Kinderlieb? Unbedingt! Markus, 55/187, techn. Beruf, spontan, ehrlich, sportl., ein toller Typ mit blauen Augen u. Silberfäden im Haar. „Ich su. eine ganz natürliche Frau, die mit mir vielleicht leben möchte. Agt. Neue Liebe: 2815055

Für ein Abenteuer zu alt, für die Einsamkeit zu jung! Stefan, 68/180, verw., Ing. mag Kultur, Natur, ist handwerkli. begabt, mag das Meer, Spaziergänge, su. natürl. Frau m. Herz, auch bei getr. Wohnen bis ca. 70 J. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Akademiker Klaus, 59/183. Bin ein dynami-scher, ehrl. Mann mit schönem Zuhause, Auto + Fahrrad. Bin kein Draufgänger, wünsche mir eine normal gebliebene, nette Frau an meiner Seite, die auch noch an die Liebe glaubt. Glücksbote: 27596611

65/182, ein jung-geb. Mann in interessante Männlichkeit verpackt, spontan u. unternehmungslustig, würde gern einen Neuanfang wagen, vermisst das „WIR“ Gefühl, su. föhl., weibl. Frau zum Pferde stehlen, glücklich sein. Glücksbote: 27596611

ER, 71/178, verw. Handwerks-Mst. mag Blumen, gutes Essen, ist selbst Hobbykoch, trotz-dem sportl. Figur, ihm ist es egal, ob Du blond o. dunkelh. bist, ein paar Pfund mehr o. weniger wiegst, wichtig ist, dass man sich gut versteht! Glücksbote: 27596611

Robert, 69/183, Dipl.-Kaufmann, attraktiv u. gepflegt, sehr belesen, mag modernes Wohnen, Musik, Natur, Auto, Radfahren, su. herzliche passende „SIE“. Singlecontact Berlin: 2823420

Georg, 80/180, ehem. Ingenieur, verw., fährt Auto, noch lieber Rad, mag Kultur, Musik, von allem ein bisschen, mö. eine Freundliche Frau kennenlernen. Singlecontact Berlin: 2823420

Einsamkeit ade! Ich vermisse schon lange ein liebes Wort, wer schenkt es mir? Hartmut, 75/181, Ing., sieht gut aus, gesund u. munter, verw., su. Freizeitbegleitung bei getr. Wohnungen. Singlecontact: 2823420

Aufmerksam bist Du jetzt geworden. Mark, 49/180, Werkstattleiter, sportl., mag Jeans u. Hemden, Fahrrad, schnelle Autos, hat Familiensinn, mö. mit Dir die Welt unsicher machen. Agt. Neue Liebe: 2815055

Sympathischer Dipl. Ing. i. R. Bernd, 70/178, Op-timist u. Gartenfreund, guter Tänzer u. Gesprächspartner, su. jung gebliebene „Sie“. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Thomas, 54/182, Techn.-Leiter, sportlich, dunkles Haar, blaue Augen, hält viel von Ehrlichkeit u. Vertrauen, sucht natürliche Frau. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

BEKANNTSCHAFTEN

Seit 2006: Kostenlose Kontakte zu netten Damen und Herren für Liebe oder Flirt aus Deiner Region. Anmelden & informieren Tel.: 0177-1781178 KMG GmbH

World Vision
Zukunft für Kinder!
worldvision.de

65/182, ein jung-geb. Mann in interessante Männlichkeit verpackt, spontan u. unternehmungslustig, würde gern einen Neuanfang wagen, vermisst das „WIR“ Gefühl, su. föhl., weibl. Frau zum Pferde stehlen, glücklich sein. Glücksbote: 27596611

ER, 71/178, verw. Handwerks-Mst. mag Blumen, gutes Essen, ist selbst Hobbykoch, trotzdem sportl. Figur, ihm ist es egal, ob Du blond o. dunkelh. bist, ein paar Pfund mehr o. weniger wiegst, wichtig ist, dass man sich gut versteht! Glücksbote: 27596611

Robert, 69/183, Dipl.-Kaufmann, attraktiv u. gepflegt, sehr belesen, mag modernes Wohnen, Musik, Natur, Auto, Radfahren, su. herzliche passende „SIE“. Singlecontact Berlin: 2823420

Georg, 80/180, ehem. Ingenieur, verw., fährt Auto, noch lieber Rad, mag Kultur, Musik, von allem ein bisschen, mö. eine Freundliche Frau kennenlernen. Singlecontact Berlin: 2823420

Einsamkeit ade! Ich vermisse schon lange ein liebes Wort, wer schenkt es mir? Hartmut, 75/181, Ing., sieht gut aus, gesund u. munter, verw., su. Freizeitbegleitung bei getr. Wohnungen. Singlecontact: 2823420

Aufmerksam bist Du jetzt geworden. Mark, 49/180, Werkstattleiter, sportl., mag Jeans u. Hemden, Fahrrad, schnelle Autos, hat Familiensinn, mö. mit Dir die Welt unsicher machen. Agt. Neue Liebe: 2815055

Sympathischer Dipl. Ing. i. R. Bernd, 70/178, Op-timist u. Gartenfreund, guter Tänzer u. Gesprächspartner, su. jung gebliebene „Sie“. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Thomas, 54/182, Techn.-Leiter, sportlich, dunkles Haar, blaue Augen, hält viel von Ehrlichkeit u. Vertrauen, sucht natürliche Frau. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

BEKANNTSCHAFTEN

Seit 2006: Kostenlose Kontakte zu netten Damen und Herren für Liebe oder Flirt aus Deiner Region. Anmelden & informieren Tel.: 0177-1781178 KMG GmbH

World Vision
Zukunft für Kinder!
worldvision.de

IMPRESSUM

BERLINER ABENDBLATT

Unabhängige Anzeigenzeitung, erscheint wöchentlich freitags/samstags

Verteilte Auflage: wöchentlich 1.353.700 Exemplare an Haushalte in Berlin.

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

Verlag
BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Geschäftsführer: Dr. Mirko Schiefelbein, Edzard Maske
Postadresse: 11509 Berlin
Besucheradresse:
Alte Jakobstraße 105, 10969 Berlin
Tel. +49 30 23 27 50
Fax +49 30 23 27 55 33
www.abendblatt-berlin.de

Objektleitung: Edzard Maske

Kontakt:
Anzeigen: ☎+49 30 23 27 75 16
✉+49 30 23 27 74 94

Großkunden: ☎+49 30 23 27 74 56

Vertrieb: ☎+49 30 23 27 74 15

Chefredakteur: Ulf Teichert (v.i.S.d.P.)
Tel. +49 30 23 27 71 10

Art Direction: Katrin Großmüller

Anzeigen: BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Geschäftsführer: Dr. Mirko Schiefelbein, Edzard Maske
Alte Jakobstraße 105, 10969 Berlin

Satz und Repro: DuMont Media Solutions GmbH

Herstellung: Maud Weißhaupt

Druck: BVZ Berliner Zeitungsdruck GmbH
Geschäftsführer: Steffen Helmschrott, Christoph Siller

Am Wasserwerk 11, 10645 Berlin
www.berliner-zeitungsdruck.de

Anzeigen- und Redaktionsschluss: Di., 10:00 Uhr

Fotos, textlich gestaltete Anzeigen, PR und Redaktion:

Copyright by BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Internet: <https://www.abendblatt-berlin.de>

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.

Für eingesandte Manuskripte, Bilder, Bücher und sonstige Unterlagen wird keine Gewähr übernommen.

Es gilt die Preisliste vom 01.01.2021.

Der Umwelt zuliebe

... kommt in der BVZ Berliner Zeitungsdruck GmbH zum überwiegenden Teil aus Altpapier hergestelltes Zeitungsdruckpapier zum Einsatz.

World Vision
Zukunft für Kinder!
worldvision.de

DAS SCHÖNSTE GESCHENK FÜR KINDER: EINE ZUKUNFT.
Das ist die KRAFT der Patenschaft.
Jetzt Paten werden!
worldvision.de

„Ostalgie“ - Erinnerung an das Leben in der DDR!

Sensationell - nur für kurze Zeit als 24-teiliges Komplett-Set erhältlich!

Mit reinstem
— **Feingold** —
(999/1.000)
veredelt!



10 Teilzahlungen
à **19,95 €!**
(statt regulär 959,- €)
PORTOFREI!

Ø je ca. 33 mm



Gemeinsame Rückseite

- Edel vergoldet, mit aufwendiger Farbaufgabe
- Streng limitiert auf weltweit nur 1.999 Komplett-Editionen
- In hoher Münz-Prägequalität „Stempelglanz“
- Exklusiv nur beim **BAYERISCHEN MÜNZKONTOR®** erhältlich

KEINE WEITEREN VERPFLICHTUNGEN!

Repräsentatives
Münz-Album
für Ihre Sammlung
GRATIS!



GRATIS FÜR SIE!

Hochwertiger 3D-Glasblock „Brandenburger Tor“ (regulärer Preis: 49,95 €)

- Strahlendes Kristallglas
- Feine, hochwertige 3D-Laserung



(Maße: 80 x 50 x 50 mm)

BAYERISCHES MÜNZKONTOR®, eine Marke der HMK V AG,
Verantwortlicher i.S.d. DSGVO und Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubernstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Große Nachfrage erwartet. Jetzt bestellen!

☒ **JA!** Ich bestelle **PORTOFREI** das Komplett-Set „Damals in der DDR“ (Art.-Nr. 915-218-0) - bitte ankreuzen:

- ☐ zu 10 monatlichen, zinsfreien Teilzahlungen à 19,95 € oder
☐ zum einmaligen Komplett-Preis von 199,50 € (regulärer Verkaufspreis 959,- €)

Ich gehe GARANTIERTE keine weiteren Verpflichtungen ein und darf den Glasblock in jedem Fall behalten! Mit meiner Bestellung willige ich ein, weitere interessante Angebote und Informationen des Bayerischen Münzkontors zu erhalten. Sollten Sie keine Werbung wünschen, können Sie der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit per Nachricht in Textform an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg oder per Email widersprechen. Um Ihnen Informationen und Angebote von uns und anderen Unternehmen zuzusenden, verarbeiten wir auf Grundlage von Art. 6 Abs.1 f DSGVO, auch mit Hilfe von Dienstleistern Ihre Daten. Weitere Informationen können Sie unserer Datenschutzerklärung entnehmen, die Sie jederzeit auf www.muenzkontor.de abrufen oder bei uns anfordern können. **Sie können der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit widersprechen.** Kurze Nachricht an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg genügt.

Schnell und bequem per Telefon bestellen:
0800 / 90 70 50 42
(KOSTENFREI aus dem dt. Festnetz)

Rufen Sie uns gleich kostenlos an!

Jeder telefonische Besteller erhält eine praktische Buch-Leselampe als Geschenk!

Als Teilnehmer der analytics union werden Ihre Daten im Rahmen gem. Art. 6 Abs. 1 lit. f. DSGVO für eigene und auch fremde Marketingaktivitäten verarbeitet. Sie können deren Nutzung bei uns oder direkt auf info.analyticsunion.de gem. Art. 21 DSGVO widersprechen. Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.muenzkontor.de



BAYERISCHES
MÜNZKONTOR®

Meine Anschrift:

☐ Frau

☐ Herr



87DC-05

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

Postleitzahl

Wohnort

Es gelten die AGB des Bayerischen Münzkontors®. Diese können Sie unter www.muenzkontor.de nachlesen oder schriftlich bei uns anfordern. Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubernstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Datum

☒ Unterschrift

Coupon ausfüllen und sofort abschicken an:

Bayerisches Münzkontor • Abt. Reservierung • 63735 Aschaffenburg • kundenbetreuung@muenzkontor.de

Flanieren in Potsdam

SCHLÖSSERNACHT Grünes Licht nach pandemiebedingter Pause

Das traumhafte Areal von Schloss und Park Sanssouci in Potsdam lädt nach pandemiebedingter Pause am 20. und 21. August wieder zum Flanieren und Staunen ein. Dank der Genehmigung und der Unterstützung des Landes Brandenburg und der Landeshauptstadt Potsdam wird die Potsdamer Schlössernacht in diesem Jahr als Modellprojekt mit einem umfassenden Hygienekonzept stattfinden. Um eine sichere Veranstaltung zu gewährleisten, wurde die Kapazität der Besucher halbiert. Somit haben die Gäste den doppelten Platz und können unter dem Motto „Les Rendez-vous au Park Sanssouci“ jede Menge französisches Flair erleben.

Besonderes Konzept. „Dass die Schlössernacht 2021 stattfinden kann, ist ein wichtiges Signal für die lokale Wirtschaft und die Tourismusbranche, die durch die Corona-Pandemie besonders schwer getroffen wurden, ebenso wie für den Handel und den Kulturstandort Potsdam“, sagt Mike Schubert, Potsdams Oberbürgermeister. Im vergangenen Jahr mussten Veranstaltungen immer wieder abgesagt oder verschoben werden. „Umso mehr freuen wir uns auf die Potsdamer Schlössernacht 2021 und viele Rendez-vous mit unseren Besucherinnen und Besuchern im Park Sanssouci“, freut sich Christoph Martin Vogtherr, Generaldirektor der Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg. Natürlich muss Potsdams schönste Gartenstadt in diesem Jahr mit einem besonderen Hygienekonzept stattfinden. „Es ist deshalb unsere gemeinsame Verantwortung, dieses Modellprojekt zu einem Erfolg werden zu lassen“, so Vogtherr.

Große Diversität. Das Programm ist ein buntes Potpourri künstlerischer, musika-

lischer und gastronomischer Highlights. Das Live-Musikprogramm besticht durch große Diversität. Beispielsweise lädt die Band River Rats mit einer Mischung aus Variété Française und dem Geist der Countrymusik und Blues zum Schwingen des Tanzbeins ein und der Glasschleifer Rogier Kappers verzaubert mit Klängen auf der einzigen Glasorgel der Niederlande. Besucher werden außerdem von zahlreichen Performances in ihren Bann gezogen, ob mit einer spektakulären Luftdarbietung an einer Weltkugel der Sol'Air Company, einer amüsanten Stangenartistik von Noah Chorny oder einem außergewöhnlichen Friseur, der mit seinem mobilen Salon Neugierige für einen Tag zur Marquise oder zum Graf werden lässt.

Prominent besetzt. Auch 2021 warten die zwei Sommernächte mit prominent besetzten Lesungen auf. Große und erlesene Namen konnten gewonnen werden: Diet-

mar Bär, Benno Fürmann, Benjamin Sadler, Max Moor, Andrea Sawatzki und Christian Berkel. Selbstverständlich sind die Literaturgenüsse dieses Mal ganz französisch und reichen von „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry bis zu Jule Vernes „In 80 Tagen um die Welt“.

Da mehr als die Hälfte der Eintrittskarten bereits im vergangenen Jahr verkauft wurden und in diesem Jahr ihre Gültigkeit nicht verloren haben, empfiehlt es sich, zügig noch verfügbaren Karten zu erwerben, rät Peter Schwenkow, CEO der Deutschen Entertainment AG. Für den Besuch der Potsdamer Schlössernacht benötigen die Gäste zur Kontaktnachverfolgung die Corona Warn-App. Zudem müssen Besucher aktuell getestet, vollständig geimpft oder genesen sein. Weitere Infos zu Tickets, zum Programm und den Corona-Maßnahmen finden sich online. **(red)**

www.potsdamer-schloessernacht.de



Schloss Sanssouci im Lichtermeer.

Bild: Michael Clemens

Geld zurück nach Storno

RECHT Zwei interessante Urteile zu Stornogebühren



Urlaub unmöglich: Der Ausbruch der Corona-Pandemie hat das Reisen weltweit zum Erliegen gebracht.

Bild: Christin Klose/dpa-mag

Virus-Angst, stornierte Reisen und frustrierte Urlauber: Die Gerichte haben die erste Welle der Corona-Pandemie in Teilen aufgearbeitet. Die Urteile kommen dabei im Einzelfall zu unterschiedlichen Ergebnissen. Ein Beispiel ist die Frage, ob Stornokosten anfallen, wenn Kunden eine gebuchte Reise mit Verweis auf den Pandemie-Ausbruch von sich aus abgesagt haben? Das Amtsgericht Stuttgart entschied im Fall einer Busrundreise durch Portugal vom 15. bis 24. März 2020: Die betroffene Urlauberin, die ihre Reise am 12. März absagte, musste keine Stornogebühren zahlen (Az.: 3 C 2852/20).

Zwar habe zum Zeitpunkt des Reiserrücktritts noch keine Reisewarnung vorgelegen. Doch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) habe am gleichen Tag eine weltweite Pandemie erklärt und zum Abstand halten geraten. Mit einer Ansteckung im Reiseland sei zu rechnen gewesen, so das Gericht. Gerade auf einer Rundreise in einem engen Reisebus, wo Distanz nicht möglich war. Eine Impfung gegen Corona oder eine Therapie habe noch nicht existiert.

Ansteckungsrisiko unbedeutend. Der Reiseveranstalter argumentierte, das Ansteckungsrisiko am Urlaubsziel sei gar nicht höher als in Deutschland gewesen. Das Amtsgericht Stutt-

gart erklärte, darauf komme es nicht an. Die Klägerin bekam die Stornogebühren zurück.

Ein anderer Fall. Anders urteilte zum Beispiel das Amtsgericht Duisburg im Fall einer Pauschalreise in die Türkei, die vom 20. März bis 8. April stattfinden sollte. Auch hier stornierte der Kläger am 12. März und verwies auf die Pandemie (Az.: 506 C 2377/20). Am Tag des Reiserrücktritts sei laut Gericht noch kein Rückschluss auf das konkrete Infektionsgeschehen in der Türkei und speziell rund um den Urlaubsort Side möglich gewesen. Der pauschale Hinweis auf den Ausbruch der Pandemie reiche nicht aus.

Das Amtsgericht Duisburg berücksichtigte dabei ausdrücklich auch den Vergleich zu Deutschland: Es habe zum Zeitpunkt der Stornierung keine Anhaltspunkte gegeben, dass die Infektionsgefahr in Side deutlich höher war als daheim in Deutschland. Der Veranstalter durfte eine Entschädigung für die Stornierung kassieren. Über die beiden Urteile berichtet die Deutsche Gesellschaft für Reiserecht in ihrer Zeitschrift „ReiseRecht aktuell“ (Ausgabe 2/2021). Das Stuttgarter Urteil wurde im November 2020 gesprochen, das Duisburger im Dezember 2020. **(dpa)**

MEDIZIN

Anzeige

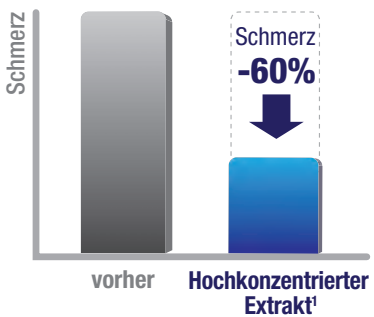
Arthrose



Neue Arthrose-Behandlung lindert Gelenkschmerzen um 60%¹

Chronische Gelenkschmerzen machen Arbeiten in Haushalt und Garten häufig zur Belastung. Eine neue hochkonzentrierte Arthrose-Tablette überzeugt nun in klinischen Studien.²

Eine wirkstarke neue Arthrose-Therapie gibt Millionen Arthrose-Betroffenen aktuell Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass Gelenkschmerzen bei Behandlung mit einem neuen fast 3-fach höher konzentrierten Arzneistoff² um -60% gemindert wurden.¹ Die Mediziner und Patienten waren begeistert. Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke:



Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arzneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. Hiervon profitieren insbesondere Arthrose-Betroffene, die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a. Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. *Harpagophytum*-Arzneimittel hingegen sind bestens verträglich – mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen. Da der neue Wirkstoff zudem keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln aufweist, ist er ideal als Arthrose-Langzeittherapie geeignet. Die offizielle europäische ESCOP-Empfehlung sieht eine Einnahme von mindestens

3 Monaten vor. Die Patienten verspüren eine deutliche Reduzierung der Beschwerden sowie eine Steigerung der Lebensqualität.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich wirksam lindern.¹ Fragen Sie jetzt in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Für die Apotheke

60% weniger Gelenkschmerzen¹



www.gelencium.de

Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

¹) Chruschik. In Phytomedicine. 2002 Apr;9(3):181–94 ²) Die Standard-Tagestherapiedosis bei Harpagophytum Procumbens-Monopräparaten in Deutschland beträgt 960 mg. Bei Gelencium EXTRACT beträgt die Tagestherapiedosis 2.400 mg.

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

Die Kunst an der Karl-Marx-Allee

Die einstige Prachtstraße soll Weltkulturerbe werden. Doch die soziale Wirklichkeit ernüchtert

VON INGEBORG RUTHE

Es war die Meldung des Tages aus der Senats-sitzung vergangene Woche. Zwei Berliner Bei-spiele städtebaulicher Nachkriegsmoderne sol-len Unesco-Welterbe werden. Die früheren DDR-Wohngebiete an der Karl-Marx-Allee (einst Stalinallee) mit ihrer von sozialistischem Klassizismus geprägten Architektur sowie der später gebauten rationalen DDR-Moderne am Bauabschnitt II nahe Alexanderplatz. Die Be-werbung gilt auch für das Hansaviertel im Ber-liner Westen.

Lustige Oma. Wie eine Fügung des Zufalls nimmt sich die am Wochenende gestartete Ak-tion „Kunst im Stadtraum“ an der Karl-Marx-Al-lee, Bauabschnitt II aus. Dort haben Künstler eine Bank gegründet, frei nach Brecht: Was ist der Einbruch in eine Bank schon gegen die Gründung einer Bank? Ein Container steht auf dem Gehweg vor den Hausnummern 5–11, da-rauf das Konterfei einer alten Dame, schlau, kess, ein bisschen wie Miss Marple. Oma Lina ist Gründerin der Lina Braake Bank. Und oben auf dem Häuserblock der lustig drohende Schrift-zug: „Wir machen unser Geld jetzt selbst!“

Geplante Rache. Der Berliner Künstler Sven Kalden hat sich das ausgedacht. Drinnen im „Bankcontainer“ läuft ein skurriler Film: „Lina Braake“ von Bernhard Sinkel, der 1975 auf der Berlinale Premiere hatte. Er handelt von der 81-jährigen Lina, die vom Besitzer des Mietshau-ses, einer Bank, aus der Wohnung gedrängt und ins Altenheim gesteckt wird. Mit einem 84-jährigen pensionierten Banker plant sie Ra-che, sie fliegen wegen Kreditbetrugs auf, wer-den jedoch aufgrund ihres hohen Alters nicht mehr verurteilt. Eine absurde David-gegen-Go-liath-Story, die nicht nur die Sympathien des Publikums, sondern auch die Moral aufseiten der Gesetzesbrecherin hat.

Selbstbestimmtes Wohnen. Diese Geschichte weise einige Parallelen zur Gentrifizierung und enormen Mietenverteuerung auch in dieser Al-lee auf, betont Kalden. Ideen, mehr bezahlbaren Wohn- und Lebensraum samt Infrastruktur, hier und in ganz Berlin, zu realisieren, werden händeringend gesucht. Seine Lina Braake Bank drückt wirklich ihre eigene Währung. Gleich am ersten Wochenende produzierten sie die vielen „Kunden“ fröhlich per Siebdruck und mit großem Publikumsauflauf. Im Film wie in der Druckaktion gehe es, so Kalden, um das Recht auf selbstbestimmtes Wohnen und Leben gegenüber den Profitinteressen von Investo-ren.

Grandioser Architekt. Irgendwie hat die Ak-tion eine Menge mit der problematischen Inf-rastruktur gerade der Karl-Marx-Allee, Bauab-schnitt II zu tun. Hier herrscht nämlich Triste-esse – von den überdimensionierten Prome-naden bis hin zum Strausberger Platz. Einzige Freude sind die neuen farbigen und durch ihre Breite sicheren Radwege und der autobefreite grüne Mittelstreifen, auf dem bis vor kurzem noch romantisch der Mohn blühte. Und endlich empfängt auch das Kino International wieder Besucher. Nur, wo bitte gehen die dann hin, wenn der Film zu Ende ist? So hatte der gran-



Fassadengestaltung der Häuser in der Karl-Marx-Allee nahe Frankfurter Tor.

Bild: IMAGO/Jürgen Ritter



Lina-Brake-Container: Objekt des Berliner Künstlers Sven Kalden.

Bild: Sven Kalden

diose Architekt Josef Kaiser sich das bestimmt nicht gedacht, als er das Sechziger-Jahre-En-semble der DDR-Moderne an diesem Abschnitt der Allee, dem International, dem Café Moskau und den hübschen Pavillons für Handel und Wandel konzipierte. Es gibt nichts, was zum Verweilen einlädt, nicht mal eine Eisbude oder einen Kiosk.

Geschickter Blender. Das legendäre Café Mos-kau gähnt in den blauen Julihimmel und ver-spricht nachts mit seiner Neonwerbung, was es schon seit der Sanierung im Jahr 2007 nicht mehr hält. Multi-Investor Nicolas Berggruen hatte Millionen in die Rekonstruktion gesteckt und großspurig verkündet, den Restaurant- und Ausgehtempel der Berliner Bevölkerung wieder zurückzugeben. Dafür ließ er sich fei-ern. Ein Blender. Seither gab es in dem schi-cken Bau nur Exklusivevents der Großindust-rie. Mitte-Bezirksstadtrat Ephraim Gothe (SPD) beklagt schon seit Jahren, dass der Investor überhaupt keinen Beitrag für das gesellschaft-liche Leben im Quartier leistet. Auch die zum Café Moskau gehörende Bar Babette hat nur ta-geweise geöffnet. Gäste kommen nur spärlich.

Hoffnung keimt. Gegenüber kommt es noch schlimmer: Das Alberts, Quasinachfolger der legendären Mokka-Milch-Eisbar neben dem Ki-no International, gibt es nicht mehr. Der Pavil-lon, in dem sich einst gleich drei gastronomi-sche Einrichtungen befanden, ist seit 2018 ge-schlossen. Der ganze Bau wirkt äußerlich ver-wahrlost und wurde innen völlig entkernt. Mit Mühe war herauszufinden, dass die Immobilie der Münchner Miranda gehört. Auskunft gibt es keine, auch beim sonst so gut informierten KMA-Magazin des Bezirksamtes Mitte weiß man nichts. Vor Monaten ging das Gerücht um, in der einstigen Mokka-Milch-Eisbar sollten Start-ups entstehen, obwohl der Stadtbezirk Mitte den Investor zu überzeugen versuche, Gastronomie anzusiedeln.

Hehre Bewunderung. Die Wohnungsbaue-gellschaft Mitte verteilt Hoffnung, die weitgeh-end triste Gegend aufzupeppen: Es sollen sechs weitere Glaspavillons auf den breiten Boulevards gebaut werden, einer davon für die Böll-Stiftung. Und bei den anderen? Inhalt noch offen. Wieder viel Fantasieraum für Künstler. Weltkulturerbe kann ja nicht bloß die hehre Bewunderung von Architektur sein. Es geht auch um einen lebendigen Alltag darin.

Hansaviertel

Nahezu parallel zum Aufbau der damaligen Stalinallee fand im Westen der geteilten Stadt der Wiederaufbau des ebenfalls weitgehend zerstörten südlichen Hansaviertels seinen An-fang. Im Rahmen der internationalen Bauausstellung Interbau (1957) wurden fünf Jahre zuvor 53 Architekten aus 13 Ländern eingeladen, darunter Alvar Aalto, Egon Eiermann, Walter Gro-pius, Arne Jacobsen, Oscar Niemeyer und Max Taut. Nach ihren Entwürfen wurden schließlich 35 Objekte verwirklicht. Die Wohnhäuser mit insgesamt 1160 Wohneinheiten gruppie-ren sich in lockerer Mischung aus Hoch- und Flachbauten um das Zentrum am Hansaplatz.

Trunkener Bacchus mit Leopard

Ein Sommergeschenk: Die Berlinische Galerie be-kommt Bildzuwachs, be-stehend aus Rausch, Eksta-se und dionysischer Lust. All das war Stoff für Lovis Corinths Malerei nach 1900, dem Gipfel seines Erfolgs. Die „Bacchanalen“ wurden ihm quasi noch farbnass aus dem Atelier herausge-kauft. Und gern hat der Ber-liner Maler (1858 bis 1925) sich als sinnbetörter, lüster-ner Weingott dargestellt, als Vulkan der Obsessionen – das mythologische Sujet immer changierend zwi-schen Burleske und Satire.



Bild: Berlinische Galerie

Ungenannte Summe. Wie zu Beginn dieser Woche bekannt wurde, hat das Landesmuseum mit Mit-teln von Bund, Land und dem Förderverein Berli-nische Galerie für eine unge-nannte Summe den „Bac-chanten“ erwerben kö-nnen, die Nummer sieben der insgesamt elf Tafeln des berühmten Zyklus von Lovis Corinth, von dem sechs Bilder längst der Ber-linischen Galerie gehören.

Magischer Tanz. Der „Bac-chant“ befand sich lange in Privatbesitz, kam kürzlich zur Versteigerung ins Ber-liner Auktionshaus Grise-bach, wo das Museum ihn nun im Nachverkauf er-worben hat. Nun fehlen im Corinth-Zyklus bloß noch vier Tafeln. Kommt Zeit, kommt Angebot. *Gekürzte Fassung eines Beitrages von Ingeborg Ruthe vom 8. Juli 2021*



BERLINER ZEITUNG AM WOCHENENDE

Jetzt kostenlosen Probemonat sichern



Jetzt bestellen: 030 2327-77
www.berliner-zeitung.de/wochenendausgabe

Parks als Problemzonen

STADTGRÜN Feierwütige in Berliner Parks provozieren Polizeieinsätze

Berliner Parks wie die Hasenheide in Neukölln oder der James-Simon-Park in Mitte werden immer häufiger zu Problemzonen. Die Polizei muss anrücken und feierwütige Jugendliche vertreiben. Im James-Simon-Park wurden die Beamten teilweise mit Flaschen beworfen. Die Ordnungskräfte fühlen sich überfordert, erste Rufe werden laut, Einlasskontrollen einzuführen oder sogar eine Schließung des Parks nach 22 Uhr durchzusetzen. Dafür spricht sich zum Beispiel der SPD-Abgeordnete Tom Schreiber aus. Manche fragen sich, ob dieser Schritt für alle Berliner Parks ergriffen werden sollte.

Dass Berlin zu 30 Prozent mit Grünflächen bedeckt ist, ist kein Werbespruch. Es ist gelebte Realität. Und es macht etwas mit den Menschen, wenn sie zu allen Tages- und Jahreszeiten freien Zugang zu Parks haben: Es fördert das Gefühl, dazugehören. Das ist keine Selbstverständlichkeit. In London ist es seit Jahrhunderten Praxis, Parks abzuriegeln. Die Öffnungszeiten werden an das Tageslicht gebunden, aus Sicherheitsgründen: Wer um Mitternacht noch im Hyde Park ist, wird rausgeworfen. Auch der Nordlondoner Park am Primrose Hill wird freitags, sonnabends und sonntags ab 22 Uhr geräumt. Es gab Beschwerden der Nachbarn wegen Ruhestörungen und „antisozialen Verhaltens“, so die Polizei.

Letzte Treffpunkte. London und Berlin haben die gleichen Probleme mit Jugendlichen, die abends nicht wissen, wohin. Gerade jetzt in der Pandemie. Doch wo sollen die Jugendlichen hin, wenn sie von einem der letzten freien Plätze verbannt werden? Nicht jeder verfügt über einen Garten oder Außenbereich. Einen Restaurantbesuch kann sich nicht jeder leisten.

Die Berliner Clubs, ein Kulturgut dieser Stadt und ein wichtiger Treffpunkt für die Jugend, bleiben noch immer weitgehend



In Zeiten der Pandemie wurde nicht nur der James-Simon-Park zum beliebten Treffpunkt. Bild: IMAGO/PEMAX

geschlossen. Das sollte vor der Einführung von Schließzeiten für Parks bedacht werden.

Psychische Gesundheit. Gerade die Jugend muss seit dem ersten Lockdown im Frühjahr 2020 auf vieles verzichten, ihr Leben weiter einzuschränken, wäre nicht fair. Zudem sind Aktivitäten an der frischen Luft in der Pandemie hilfreich: Sobald das Wetter schöner wird und Menschen sich eher draußen als drinnen aufhalten, sinken die Neuinfektionen. Auch wenn eine Infektion selbst unter freiem Himmel nie zu 100 Prozent auszuschließen ist, führt das Virus bei den meisten Jugendlichen zu keinem schweren Verlauf. Umso gefährlicher sind die möglichen Auswirkungen auf ihre psychische Gesundheit. Der Man-

gel an sozialen Kontakten führt verstärkt zu Angststörungen und Depressionen. Gesundheit und Wohlergehen muss auch für die Generation der Jugendlichen breiter definiert und verstanden werden, als nur im Sinne der Bedrohung durch ein Virus, sagen Experten. Parkschließungen würden die Feiernenden dann unter Umständen nur wieder in die Innenräume treiben. Elizabeth Rushton/Jesko zu Dohna/nm

Dieser Beitrag entstand mit Unterstützung der Berliner Zeitung

ONLINE-UMFRAGE

Was meinen Sie, liebe Leserinnen und Leser? Sollten die Berliner Parks nach 22 Uhr geschlossen werden? Nehmen Sie an unserer Umfrage teil! www.abendblatt.berlin/nachgefragt

„Eine Erfolgsgeschichte“

UMWELT Parkreinigung der BSR notwendiger denn je

Volle Mülleimer, Grillreste oder liegengelassene To-go-Verpackungen: Die Müllflut in vielen Berliner Parkanlagen sorgt nicht erst seit der Corona-Pandemie für Ärger. Umso schöner ist es, wenn Maßnahmen des Senats für saubere Grünflächen Früchte tragen. Als eine „Erfolgsgeschichte“ bezeichnete Wirtschaftssenatorin Ramona Pop (Grüne) in dieser Woche die Parkreinigung der BSR. 2016 als Pilotprojekt in zwölf Parks gestartet, wurde die Reinigung schnell auf weitere Grünflächen ausgeweitet.

79 Parks. Heute reinigt die BSR 79 Parks und Grünanlagen sowie mehrere Schwerpunktgebiete in 17 Forstrevieren. „Die BSR-Parkreinigung ist eine echte Erfolgsgeschichte. Dies zeigt deutlich die positive Resonanz der Berlinerinnen und Berliner, die die Sauberkeit der gereinigten Flächen durch die BSR sehr positiv bewerten. Für diesen Erfolg haben wir seit 2016 Mittel von über 60 Millionen Euro zur Verfügung gestellt“, sagt Pop.

Die BSR habe dafür vieles auf den Weg gebracht: „Es wurde neue Technik angeschafft und nicht zuletzt sind zusätzliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die neu übertragenen Aufgaben eingestellt worden. Nach allem, was die BSR für die Sauberkeit unserer Stadt leistet, wünsche ich mir, dass sie ihre Aufgaben weiterhin mit so viel Engagement und Erfolg angeht wie bisher im Interesse unserer Stadt“,

so Pop weiter. Die BSR reinigt Parks und Forsten demnach bedarfsgerecht, also in Abhängigkeit von Wetterverhältnissen, Besucherandrang und Verschmutzung.

Mehr Einwegverpackungen. Grundsätzlich gilt: Je schöner das Wetter, desto mehr Besucher, desto mehr Müll – und desto mehr Reinigungskräfte. Im Jahr 2019 hat die BSR in Parks, Grünanlagen und Forstrevieren rund 16.000 Kubikmeter Abfall eingesammelt (Summe aus Abfalleimerinhalten und Kehrichtmenge). Im Corona-Jahr 2020 waren es mit rund 15.000 Kubikmetern zwar etwas weniger Abfälle. Es kam aber – zeitlich und örtlich begrenzt – zu einem deutlichen Anstieg von Einwegverpackungsmüll, vor allem bei mildem Wetter im Umfeld des Außer-Haus-Verkaufs von Gastronomiebetrieben. Insgesamt hat die BSR für die Park- und Forstreinigung rund 280 neue Stellen geschaffen.

Tägliche Reinigung. Einige Anlagen wie etwa der viel besuchte Weinbergspark müssen in den Sommermonaten täglich gereinigt werden. „Der Park wird vor allem von Anwohnenden sowie Touristinnen und Touristen besucht. Auch obdachlose Menschen halten sich regelmäßig im Park auf. Die durchschnittliche Abfallmenge im Volkspark am Weinberg betrug im Juni 2021 rund 3,3 Kubikmeter pro Tag“, heißt es von der BSR. (red/kf)



Die BSR geht weiterhin gegen überfüllte Mülleimer und Party-Hinterlassenschaften vor. Bild: IMAGO/Sabine Gudath

SOMMERAktion

vom 17.07. bis 31.07.2021

20% SONDERRABATT in Zeiten der Corona Krise auf alle Stoffe und Leder

Telefonische Terminvereinbarung von Mo. bis Sa. 08.00 bis 20.00 Uhr unter **Tel. 033056/ 43 14 15**

Ihre Aufträge werden von uns preiswert und in hoher Qualität ausgeführt. Unser Ziel ist es, für jede Aufgabe die optimale Lösung zu finden und bestmöglich umzusetzen.

Wir beziehen und reparieren Polster aller Art

- » Über 10.000 Stoffe zur Auswahl » Polster überziehen » Aufpolstern » Schnürung
- » Haftung » Reparatur » Leder » Holz (Schreinerarbeiten) » Polsterreinigung

Wir beziehen jetzt auch Ihre Eckbänke, Sessel, Sofas, Stühle und Antikmöbel in Handarbeit.

Wir fertigen jetzt auch Matratzen nach Maß und nach Ihren Wünschen und Ihren Vorstellungen an. **Sichern Sie sich jetzt einen Gutschein von 150,- € pro Matratze!**

Kosten-voranschlag kostenlos direkt bei Ihnen zu Hause.

SONDER-Aktion: 6 Stühle Neu beziehen 5 Stühle bezahlen

Federkasten-Schaumstoff: Wir erneuern den kompletten Polster-, Feder-, Bänder- und Schaumstoffaufbau.

Leder: Wir verarbeiten hochwertige Ledermaterialien

Polsterreinigung: Wir haben uns auf das fachmännische Reinigen aller Polstermöbel spezialisiert. Leder, Stoff, Alcantara, Samt, Velours usw.

Aus Alt mach Neu: Nicht nur der Umwelt zuliebe. Eckbank, Couch, Stühle, Antikmöbel usw.

Wir reinigen Ihre Polstermöbel **direkt** bei Ihnen **vor Ort**.

16552 Schildow • Hauptstr. 18 • Handy: 0163/5887807 • Inhaber: S. Lakatus
E-Mail: berliner.pfw@gmail.com • www.polster-werkstatt.de
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.30 – 16.30 Uhr • Sa 11.00 – 13.00 Uhr • Wir arbeiten in ganz Brandenburg und im Umkreis von 100 km.

Berliner Polsterwerkstatt

Anzeige

Wir reparieren, polstern und restaurieren

Alles rund um Polster: Vom Kissen bis zur Couch

Schildow. „Wenn ein Neubezug Ihrer lieb gewonnenen Polstermöbel nötig ist, sind wir genau die Richtigen“, sagt Sebastian Lakatus, der Inhaber der Berliner Polsterfachwerkstatt aus Schildow. Seine Fachleute reparieren, polstern und restaurieren Möbel aller Art. Vor allem lieben es die Mitarbeiter des Familienunternehmens, antike Möbel zu restaurieren. Die Schnürung und die Nähtechnik der Polsterer vor ihrer Zeit zu begutachten und die Möbel in diesem Stil aufzuarbeiten, ist ebenfalls Teil ihrer Arbeit.

Viele Aufgaben

Die zur Restauration abgegebenen Polstermöbel der Kunden werden wieder in Bestform gebracht. Dafür stehen in der Polsterfachwerkstatt in Schildow über 10.000 Stoffe zur Auswahl, darunter auch Leder, Alcantara, Velours, Leinen und Baumwolle. Außerdem lackiert und repariert das Unternehmen, Polstermöbel und Einzelteile, von der kleinen Feder bis zur Federlasten-Schnürung. Jedes Möbelstück wird dabei genau angeschaut und vorsorglich bearbeitet. In der Regel wird der Stoff nach erhaltenem Auftrag direkt bestellt, sodass er schnellstmöglich in der Werkstatt ankommt. Dieses Verfahren dauert in etwa zwei Tage. Noch be-

Sorgfältige Handarbeit

Das Familienunternehmen existiert bereits in der fünften Generation. „Wir möchten jeden Kunden zu 100 Prozent zufrieden stellen – durch unsere traditionelle Handarbeit und durch unser Können, das wir uns in jahrelanger Tradition angeeignet haben. Antike Möbel sind unsere Spezialität und immer wieder

ist es uns eine Freude, mit diesen zu arbeiten und dafür geeignete Stoffe und Leder-Produkte auszuwählen“, erklärt Inhaber Sebastian Lakatus. Die Lieferung der Möbel in Berlin und Brandenburg ist in einem Umkreis von bis zu 100 Kilometer kostenfrei möglich. Egal, ob Stühle oder Sofas: Hier wird alles aufpolstert. Alte Möbel werden mit wenig Handgriffen aufgewertet. Aus Alt mach Neu: So erstrahlt das geliebte Möbelstück in neuem Glanz. Wir sind von Montag bis Freitag von 08:00 bis 19 Uhr für Sie erreichbar.

Berliner Polsterfachwerkstatt, Inh. Sebastian Lakatus, Hauptstraße 18, 16552 Schildow, Telefon 033056 43 14 15, Mobil: 0163 588 78 07, E-Mail: berliner.pfw@gmail.com